ECHO MUZYCZNE

Wychodzi z początkiem każdego miesiąca
Prenumerata roczna
$2.00
Pojedynczy numer 25c
Ceny ogłoszeń według umowy
Wszelkie korespondencye oraz prenumeratę nadsyłać na adres poniżej podany.

ECHO MUZYCZNE

Miesięcznik poświęcony muzyce kościelnej i świeckiej
Oraz zespołom muzycznym i teatralnym

THE MUSICAL ECHO

Issued during the early part of every month
Subscription per year
$2.00
Single copy 25c
Advertising rates on application
All communications should be sent to the address given below.

Phone Monroe 2998 ECHO MUZYCZNE—"THE MUSICAL ECHO" 1505 Tell Pl., CHICAGO, ILL. U. S. A.

ROK I — WRZESIEŃ 1924 — NUMER 9

LIVIA QUINTILLA
KANTATA MICKIEWICZA *Jan Gall*
MONBAR-MANRU
WIELKI ŚPIEWNIK KOŚCIELNY
STRASZNY DWÓR
WESELE *Wyspiański*
HALKA
PIEŚNI LUDOWE *Z. Noskowski*
JANEK-HRABINA
BOGA RODZICO DZIEWICO
MAZEPA-QVO VADIS
KANTATA SIENKIEWICZA *E. Walkiewicz*
VERBUM NOBILE-WIDMA
KRAKOWIACY I GÓRALE
PIEŚŃ O ZIEMI NASZEJ
KANTATA KOŚCIUSZCE *E. Walkiewicz*
SONETY-STARA BAŚŃ
WESELE W OJCOWIE
KONRAD WALLENRO[D]
ODA DO MŁODOŚCI *A. Karczyński*
GOPLANA
CYGANIE
KRAKOW[IACY]
WĘDROWNY GRAJEK *Z. Noskowski*
MAZURY
HUZARY
DAMY
WIES[ŁAW]
KANTATA SKA[R]GA *A. Karczyński*
CZARTOSKA ŁAWA
KUJAWIAKI-OBERTASY
PERŁY POLSKIE WALC *Z. Noskowski*
POLONEZY
PIEŚNI LUDOWE *Jan Gall*
SKALMIERZANKI
SYN CIEŚLI
GWIAZDA SYBERYI

WŁAŚCICIEL I WYDAWCA
BOLESŁAW J. ZALEWSKI
1505 TELL PLACE
CHICAGO, ILL
U. S. A.

B. J. Z.

TELEPHONE MONROE 2998

CHOPIN • MONIUSZKO • PADEREWSKI •
DEMBIŃSKI • ADAMOWSKI • POLIŃSKI •
GOMÓŁKA • GÓRSKI • DOBRZYŃSKI •

KARCZYŃSKI • HOFMAN •
WIENIAWSKI • WROŃSKI •
MASZYŃSKI • NOSKOWSKI •

KURPIŃSKI • MOENHEIMER • NOWOWIEJSKI • RESZKOWIE •
ŻELEŃSKI • GARBUSIŃSKI • PRZYSTAŁ • WALEWSKI • FALL
MIĄCZYŃSKI • RIEHLING • JANUSZ • OGIŃSKI • FREDRO •
NAMYSŁOWSKI • HERTZ • ELSNER • DIETZ • GAIL •

WALKIEWICZ • SURZYNSKI • SOŁTYS
KĄTSKI • SŁOWACKI • RUDZIŃSKI
LEWANDOWSKI • OSMAŃSKI • STYŚ
ZAPOLSKA • STEFANI • WYSPIAŃSKI

RYSOWAŁ *L. H. Borucki*

"THE MUSICAL ECHO"
VOLUME I SEPTEMBER, 1924 NUMBER 9
Issued during the early part of every month.
Subscription per year $2.00. Single copy 25c
Published by
B. J. ZALEWSKI
1505 TELL PLACE, CHICAGO, ILLINOIS

[redacted]

PROSPEKT ECHA MUZYCZNEGO

ECHO MUZYCZNE będzie wychodzić co miesiąc, o kilkunastu stronicach na dobrym papierze w kolorowej okładce.

ECHO MUZYCZNE nie będzie niczyim urzędowym lub półurzędowym organem i tymsamem, — pismem niezależnem od nikogo.

ECHO MUZYCZNE udzieli swych szpalt każdemu, o ile korespondencje zgadzać się będą z kierunkiem pisma naszego.

ECHO MUZYCZNE w nagłówku zaznacza "Miesięcznik poświęcony muzyce kościelnej i świeckiej i t. d." co oznacza, że główmym celem pisma będą powyższe przedmioty i tymsamem nie może być zaliczone, ani w poczet pism kościelnych, lub świeckich, lecz ogólnem dla wszystkich tych, którzy lubują się w śpiewie i muzyce.

ECHO MUZYCZNE będzie dodawać premje w nutach, tylko dla płatnych abonentów, którzy nadeślą prenumeratę roczną, półroczną lub kwartalną, w utworach po cenie regularnej (a nie zniżonej), ogłaszanych naszym katalogiem własnych nakładów, z dowolnym wyborem, co kto sobie życzy. Stary system okazał się niepraktycznym, bo muzyk grający na jakimś instrumencie, nie korzysta z utworów do śpiewu, lub odwrotnie, o ile takowe by były już zamieszczone w piśmie, wobec czego unieważniamy nasze ogłoszenia w pierwszym prospekcie, a dodatki wysyłać będziemy osobno (nie w piśmie), opłacając sami przesyłkę pocztową.

Kto nadeśle $2.00 zgóry, może sobie wybrać nut wartości za $1.00, czyli że "Echo Muzyczne" całoroczne z dodatkiem wynosić będzie sumę $3.00, a w prenumeracie zapłaci tylko $2.00.

Kto nadeśle $1.00 zgóry, może sobie wybrać nut wartości za 50c, czyli że "Echo Muzyczne" półrocznie z dodatkiem wynosić będzie sumę $1.50, a w prenumeracie zapłaci tylko $1.00.

Kto nadeśle 50c zgóry, może sobie wybrać nut wartości za 25c, czyli że "Echo Muzyczne" kwartalnie z dodatkiem wynosić będzie sumę 75c, a w prenumeracie zapłaci tylko 50c. Do mniejszych prenumerat jak dwumiesięczne lub jednomiesięczne, premii w nutach dodawać nie możemy. Katalogi wysyłamy na żądanie, lecz prosimy oznaczyć, czy takowy ma być do śpiewu i na jaki rodzaj głosu, lub też na instrumenta, skrzypce, fortepian i t. p.

ECHO MUZYCZNE, zamawiać zawsze pod adresem, jak poniżej:

ECHO MUZYCZNE będzie gorliwym propagatorem zaprowadzenia po chórach amatorskich elementarnych zasad muzycznych, jako też czytanie nut głosem.

ECHO MUZYCZNE napewno wyszuka posadę, czy to organisty, dyrygienta, muzyka, lub t. p. za nie wielką opłatą, o ile poszukujący fachowiec będzie mieć zdolność (sekret zapewniony)

ECHO MUZYCZNE napewno wyszuka Wiel. Księżom organisty odpowiedniego, stosownie do ceny podanej. Za nie wielką opłatą. (sekret zapewniony).

ECHO MUZYCZNE dodawać będzie premje w nutach tym tylko, którzy będą mieć z góry opłaconą prenumeratę.

DZIAŁ OGŁOSZENIOWY

Pod rozwagę przedsiębiorcom, kupcom, wogóle wszystkim, którzy mają cośkolwiek na sprzedaż, a nawet gdyby ktoś chciał coś zakupić.

System amerykański w handlu polega li tylko na ogłaszaniu się w pismach, dlatego zbytecznem byłoby rozwodzić się o tej sprawie za szeroko, lub wmawiać w kogoś, ażeby się ogłaszał, gdyż ta sprawa jest ogólnie w handlu zadecydowana ,że kto chce interes zrobić, **ZMUSZONYM JEST OGŁASZAĆ SIĘ.**

Uważamy za zbyteczne twierdzić, że mamy sto tysięcy abonentów, aby kogoś "naciągnąć" na ogłoszenie; wolimy raczej iść prostą drogą, a przedewszystkiem uczciwą; a jako dowód prawdy, niechaj posłuży fakt, że firma nasza **Wydawnictwo Muzyczne i Księgarnia B. J. Zalewskiego,** prowadzi interes wysyłkowy z nutami, książkami, instrumentami muzycznymi z górą lat 26, a według wykazu naszych książek, załatwiono w tym czasie **DWADZIEŚCIA TYSIĘCY ZAMÓWIEŃ**, a w naszym ogólnym wykazie adresowym, znajduje się **PIĘĆDZIESIĄT TYSIĘCY ABONENTÓW**, wobec czego ogłaszanie się w naszem piśmie **"ECHO MUZYCZNE"** powinno się opłacić, choćbyśmy nawet zdobyli tylko jedną czwartą z ogólnej liczby, lecz pewni jesteśmy, że większą połowę abonentów napewno zdobędziemy.

Klijentela nasza składa się przeważnie z osób zamożnych, często robiących zakupna nieomal w każdej gałęzi interesu, dlatego też kupcy i przemysłowcy powinni swój towar stale ogłaszać w **"ECHU MUZYCZNEM"**, a napewno nie pożałują tego, bo rezultat z ogłoszeń powinien być zadawalniający.

Wzorując się na ogłoszeniach pism miesięcznych amerykańskich, przyjęliśmy system tak zwany "reading matter", uważając takowy za najpraktyczniejszy, gdyż czytelnicy takowy z ciekawością czytają, wobec czego jest tymbardziej korzystniejszy dla ogłaszającego się.

Nasze kolumny ogłoszeniowe są szerokie 3¼ cala, czyli jednocalowe ogłoszenie mieści w sobie 3¼ kwadratowych cali, pomieścić można prawie dwa razy tyle treści, jak w podobnym ogłoszeniu w innych pismach, w których kolumny są węższe. Szpalty naszych ogłoszeń będą tej samej szerokości, jak w niniejszym cyrkularzu.

Jeżeli przez ogłaszanie się można zarobić net $100.00, lub $50.00, a choćby nawet $25.00 tylko, to tą samą sumę kupiec traci jeżeli zaniecha się ogłaszać, dlatego też spodziewamy się, że ogłoszenie swe nadeśle nam Pan **ZARAZ**, aby w następnym numerze w **"ECHU MUZYCZNEM"** było takowe zamieszczonem, bo spóźnienie spowoduje stratę w interesie.

CENY ZWYKŁYCH OGŁOSZEŃ OD STRONY 9x6½

Na okładkach zewnątrz jednorazowo: Cała $100.00, Pół $50.00, ¼ $25.00, ⅛ $12.50, 1-16 $6.25, 1-32 $3.12

Na okładkach wewnątrz jednorazowo: Cała $75.00, Pół $37.50, ¼ $18.75, ⅛ $9.38, 1-16 $4.69, 1-32 $2.35.

Gdzieindziej, nie na okł. jednorazowo: Cała $50.00, Pół $25.00, ¼ $12.50, ⅛ $6.25, 1-16 $3.12, 1-32 $1.56.

Ogłoszenia "Reading Matter" po 25c od wiersza

ZAPRENUMERUJ ZARAZ "ECHO MUZYCZNE"

Echo Muzyczne, 1505 Tell Place, Chicago, Ill., U.S.A.

Prosimy nadesłać $2.00 za roczną prenumeratę, $1.00 za półroczną, 50c za kwartał, 25c za pojedynczy lub wstępny numer

OD REDAKCJI

Obecny numer powiększyliśmy o parę stronic, a to z tej przyczyny, że z dniem każdym zdobywamy coraz więcej prenumeratorów, ludzi poważnych z zakładów naukowych, a co nam najbardziej dodaje otuchy, że chóry jak kościelne tak i narodowe, nadsyłają zamówienia na "Echo" tak, że numer okazowy (z dodatkami) jest na wyczerpaniu i wysyłamy tylko zwykły, bez dodatków.

Wprowadziliśmy trzy nowe działy dla naszej młodzieży, t. j. sztuczki teatralne dla samych dziewcząt i także dla chłopców, oraz monologi; uważamy to za konieczne, by młodzież polską więcej zainteresować na tem polu, bo publiczne występy na scenie dodatnio oddziaływają na umysłach tychże.

Na razie nie możemy sobie jeszcze pozwolić na "wiadomości z bieżącej chwili" (lecz o tem w przyszłości pomyślimy), bo mamy rzecz więcej ważną i donioślejszego znaczenia, t. j. usunąć analfabetyzm w chórach i zaprowadzenie w tychże wykładów początkowych zasad śpiewu i muzyki, jak to już zapoczątkowaliśmy dział elementarny p. t. "Teoretyczno-Praktyczna Szkoła Śpiewu."

Mamy w przygotowaniu dzieło bardzo poważne i niezbędne dla chórów amatorskich, Uniwersalny Samouczek początkowych zasad muzyki i śpiewu zbiorowego, które zrobi ogromny przewrót w naszych chórach, bo po kilku nawet lekcjach z Uniwersalnego Samouczka, śpiewak lub śpiewaczka, a nawet dziecko małe ze szkoły parafjalnej, pozna nuty, dzielenie i wartość tychże.

Dzieło to już jest do nabycia w redakcji "Echa" w cenie 25c za zeszyt pierwszy, i sprzedajemy takowe po cenie kosztów bez zarobku, a zarazem zamieszczać takowe będziemy i w piśmie, by tylko podnieść chóry zbiorowe, a przez to samo wykorzenić analfabetyzm, a gdy tego dopniemy, dopiero wprowadzimy inne działy.

Do tak poważnego dzieła "Podniesienia Śpiewu i Muzyki do pewnych wyżyn doskonałości, konieczną jest współpraca wszystkich tych czynników, którzy zrozumieli, że po sztuce piękna, wartość nadego narodu jest cenioną i uznawaną.

Dlatego też prosimy każdego z naszych abonentów, by w miarę sił i możności zdobył nam jak największą liczbę prenumeratorów, a już przez to samo daje podwalinę pod gmach trwały i jest niejako fundatorem tak bardzo zaniedbanej placówki tu w Stanach Zjednoczonych.

Nie jesteśmy w stanie płacić komisowe, biorąc pod uwagę cenę $2.00 za roczną prenumeratę, dodając do tego nut wartości za $1.00, co przy dzisiejszych stosunkach drożyzny, absolutnie "zbogacenie się" jest wykluczone i wierzymy w to, że znajdzie się jeszcze tylu dobrze myślących krzewicieli pieśni i muzyki polskiej, którzy pismu więcej dopomogą aniżeli za pieniądze.

Niech mi będzie wolno wymienić tylko dwa nazwiska, t. j. Pan W. Grabowski z Detroit i Pan A. Bartosz z Baltimore, którzy bezinteresownie przyczynili się w zdobywaniu czytelników dla "Echa," za co redakcja "Echa" przesyła Im staropolskie Bóg zapłać.

Cieszy nas to bardzo, że "Echo" pobudza do życia chóry już dawno uśpione, jak to odebraliśmy wiadomość z kilku miast, co nas tembardziej upewnia, że pismo takie nietylko że jest potrzebne, lecz koniecznie być musi, a przytem egzystencja jego jest zapewnionią, jeżeli spełnia należycie swój cel wytknięty, który już w zaczątkach swej działalności przynosi korzyść społeczeństwu.

Warto jest każdemu miłośnikowi śpiewu i muzyki zdobyć choćby jednego abonenta dla "Echa," bo przekona się zaraz, jakie zadowolenie czuć będzie w sobie, dlatego też prosimy to robić zaraz, bo kto zaraz daje — dwa razy daje.

Prosimy przeczytać odwrotną stronę (stronica czwarta), by upewnić się o doniosłości znaczenia pisma naszego, które w zupełności zasługuje na to, by takowe rozpowszechnić jak najwięcej — z pożytkiem dla całego wychodźtwa.—

"Echo Muzyczne"
Redakcja.

BEZPŁATNE PREMJUM W NUTACH
które dodajemy do "Echa"
Różnicę w cenie, prosimy dołączyć zgóry

MUZYKA INSTRUMENTALNA

Utwory na Solo Skrzypce

Marsz z Opery Faust i Wesoła Piosenka; trudne	(2565)	25
Marsze i Tańce Polskie (21 utworów)	(2600)	60
Pije Kuba do Jakóba. Warjacje na skrzyp. z fort. tr.	(2564)	30
Witaj Królu, Polonez, z tow. fortepjanu, trudne	(2548)	30
Zbiór 10 Pieśni Patrjotycznych i Narodowych, z fort.	(2578)	40
Zbiór 10 Śpiewów Narodowych, z tow. Gitary	(2538)	60
Zbiór 10 utworów na Skrzypce lub Mandolinę z Gitarą	(2536)	60
Zbiór 20 utworów, śpiewów, do tańca i t. p.; łatwe	(2522)	40
Zbiór 20 Pieśni Narodowych i Patrjotycznych; łatwe	(2524)	50
Zbiór 20 utworów [illegible]oje skrzypiec, ćwiczenia itd.	(2567)	50
Zbiór 23 utworów, śpiewów lud., z oper, operetek, łat.	(2520)	40
Zbiór 36 Melodji Polskich, gamy i różne ćwiczenia	(2566)	30

Utwory na Solo Kornet

Laleczko ma, pieszczotko ty; śpiew operetkowy	(2706)	10
O młynarce z pewnej wsi; śpiew operetkowy	(2800)	10
Zbiór 10 Pieśni Narodowych i Patrjotycznych	(2712)	10
Zbiór 20 Pieśni Narodowych i Patrjotycznych	(2704)	50
Zbiór 27 Marszów i Tańców Polskich; oberki, polki itd.	(2760)	35
Żal za Ukrainą; znany śpiew ludowy	(2700)	10

Utwory na Fortepjan

a) Łatwe dla dzeici

Bywaj dziewczę zdrowe, Ojczyzna mnie woła	(3020)	20
Na Falach Dunaju, Walc, skrócony	(3012)	20
Skarbczyk 25 łatwych utworów polskich	(3046)	80
Za Niemen het precz! het precz!	(3022)	20

b) Trudniejsze dla starszych

Cztery Prześliczne Marsze Polskie. No. 3146-48-50 i	(3152)	80
Ospały i Gnuśny. Marsz Sokołów	(3070)	20
Polonez Kościuszki. Patrz Kościuszko na nas	(3076)	20
Polonez Ogińskiego. Pożegnanie Ojczyzny	(3100)	10
Wesele Kachny. Sześć charakterystycznych utw.	(3108)	60

d) Utwory Taneczne

Biały Mazur No. 1 i 2, bardzo znane	(3348) i (3349)	35
Cztery Prześliczne Poleczki. Hu! ha! Jazda wózek i	(3387)	80
Krakowiaki. Krakowianka jedna i Wesół Krak.	(3168)	20
Kuba Jurek. Jadę jo se od Kulika. Mazur	(3346)	20
Kujawiak, Oberek, Krakowiaki i Mazur. (3380-82-84 i	(3386)	85
Pięć zeszytów Kujawiaków z Kujaw (3336-37-38-40) i	(3342)	4.00
Skarbczyk Melodji Polskich, 20 utworów na 4 ręce	(3420)	80
Zbiór 24 Krakowiaków w dwóch zeszytach	(3176)	1.40

—o—

BEZPŁATNE PREMJUM W KSIĄŻKACH
które dodajemy do "Echa"
Różnicę w cenie, prosimy dołączyć zgóry

Ucieszne przygody dziada Florka i chłopca Beldonka	20
Utwory ostatniego Czwartaka Jerzego Ręczyńskiego	10
Wawrzyniec Kaszubski, czyli kto z Bogiem, to Bóg z nim	25
W Dniach Nędzy i Zbrodni, powieść z życia Polaków w Am.	50
Węglarz z Walencji. Dwaj przyjaciele	30
Wesele. Henryk Sienkiewicz	5
Westalka, powieść z czasów prześladowania Chrześcijan	50
W Imię Boże, opowiadanie z czasów prześladowania chrześc.	5
Wiesław, sielanka wiejska przez Kaz. Brodzińskiego	10
Wirginia, powieść z pierwszych wieków chrześcijaństwa	25
Wisielec, powiastka	10
Wizyta, zabawna humoreska	5
Wojak jakich mało, powieść ludowa z czasów Batorego	15
Wojtuś jakich mało, powiastka z życia ludu	5
Wrażenia z Kuby, napisał W. Wagner	10
Wracanie żydów do Palestyny i wejście do ziemi obiecanej	10
Wspomnienia Pana Florka z Wiatrowic Wiatrowskiego	10
Wspomnienia z niedalekiej przeszłości z dziejów ojczystych	25
Wuj i siostrzeniec, powieść z niemieckiego	30
Wybór pieśni nabożnych, zawierający 27 pieśni do N. M. P.	20
Zagrzebani w śniegu, zajmująca powieść z życia ludu	20
Zaklęta Dziewica z brodą, czyli Cyrulik zbawcą	10
Zamordowanie kapłana Walentego, czyli Husyci na Szląsku	15
Za Naszą i Waszą Wolność, powieść z powstania 1863 roku	20
Za Wiarę i Wolność	5
Za Wiarę św., historja o chłopczyku żydowskim	15
Zbiór Ciekawych Baśni i podań ludowych, 11 bajek i pow.	30
Zbiór pieśni i piosneczek szkolny ułożonych na 2, 3 i 4 głosy	25
Zbiór najużywańszych pieśni katolickich dla ludu rzym.-kat.	40
Zbiór pieśni nabożnych katolickich dla użytku kośc. i dom.	1.50
Zbiór piosnek, śpiewanych w Kongresówce i Litwie	15
Żeliga, powieść przez J. I. Kraszewskiego	85
Zdrowaś Maryo, Boga Rodzico, czyli 32 czytania świąteczne	30
Z krzyżackich bojów, powieść historyczna dla młodzieży	15
Złota Księga	30
Złota Księga, czyli zbiór sekretów, przepisów handlowych	10
Znaczenie Obchodów Narodowych dla wychodźtwa polskiego	10
Z Pennsylwańskiego Piekła, powieść z życia górników	25
Życiorysy panujących w Polsce, z rycinami, str. 230	40
Żywoty Świętych Pańskich na wszystkie dni roku, w 12 t.	1.50
Żywot Św. Wojciecha, Patrona Polski	15
Żywot Jezusa Chrystusa i Dzieje Apostolskie według 4 ewan.	75
Zwięzła Gramatyka języka łacińskiego dla klasy 1szej i 2	30
Z Ziemi Rodzinnej, czyli zbiór powiastek historycznych	40

Prosimy "extra" z pięć książek zamówić, by były w zastępstwie w razie wyczerpania

"ECHO MUZYCZNE", 1505 TELL PL., CHICAGO, ILL., U.S.A.

ECHO MUZYCZNE WOBEC KRYTYKI PISM POLSKICH w Ameryce i Kanadzie

Czy "Echo Muzyczne" ma rację bytu? i czy warto takowe zaprenumerować? niechaj posłużą artykuły z prasy polskiej, które zamieszczamy poniżej.

JEDNOŚĆ-POLONIA w BALTIMORE, MD.
z dnia 1 Marca 1924 roku.
Nowe Bardzo Potrzebne Wydawnictwo.

"W tych dniach otrzymaliśmy z Chicago pierwszy numer bardzo pożądanego i bardzo cennego pisma pod nazwą Echo Muzyczne. Miesięcznik ten wyszedł pod redakcją i nakładem p. Zalewskiego, od blisko ćwierci wieku pracującego na niwie pieśni polskiej w Ameryce. Pismo to, czysto fachowe, poświęcone będzie polskiej pieśni i muzyce i będzie ono prawdziwym skarbem dla naszych polskich muzyków i śpiewaków. Potrzebę takiego pisma odczuwaliśmy od dawna, stąd spodziewamy się, że znajdzie ono szerokie poparcie wśród naszego wychodźtwa.

Prenumerata roczna za to cenne pismo wynosi tylko $2.00, a pojedyńczy numer 25c. Można zamawiać w naszej redakcji, lub u — Echo Muzyczne, 1505 Tell Pl., Chicago, Ill.

GAZETA KATOLICKA W KANADZIE
Winnipeg, Man., dnia 5 Marca 1924 r.
Nowe Pismo Echo Muzyczne

"Otrzymaliśmy pierwsze trzy numera miesięcznika "Echo Muzyczne," nowego pisma, które zaczęło wychodzić z Nowym Rokiem. Jest to miesięcznik poświęcony muzyce kościelnej i świeckiej, oraz zespołom muzyyycznym i teatralnym i wogóle wszystkim tym, którzy lubują się w śpiewie i muzyce.

Nadesłane nam trzy numera "Echa Muzycznego" przedstawiają się bardzo ciekawie pod względem doboru treści, zawierając pomiędzy innemi tak interesujące dla kół muzycznych i śpiewackich artykuły jak: Kilka słów z historji muzyki — Ojcowie muzyki polskiej — Najważniejsze przepisy tyczące się muzyki kościelnej — O chórach kościelnych, dziecięcych i narodowych — Dyrygent-Nauczyciel — Organista — i t. p." — Dalej: — wyciągi z prospektu, cena prenumeraty i adres "Echa": 1505 Tell Pl., Chicago, Ill.

PIAST W CHICOPEE, MASS.
z dnia 7 Marca 1924 roku.
Nowe Pismo Polskie

Chicago. — Znany ogólnie w kołach polskich ob. B. J. Zalewski, wieloletni dyrygent chórów i orkiestr oraz właściciel interesu wydawniczego, rozpoczął wydawnictwo nowego miesięcznika polskiego poświęconego muzyce i pieśni polskiej. Witamy z uznaniem pojawienie się "Echa Muzycznego," którego publikacji podjął się ob. Zalewski nie dla zysku, lecz dla idei propagowania pieśni i muzyki polskiej na wychodźtwie. Życzymy nowemu pionierowi polskiej kultury i jego wydawcy powodzenia, a rodaków zachęcamy do prenumerowania tego pożytecznego pisma fachowego.

Prenumerata roczna za to pismo wynosi tylko $2.00, cena pojedyńczego numeru 25 centów. Adres: — Echo Muzyczne, 1505 Tell Place, Chicago, Ill.

DZIENNIK POLSKI W DETROIT, MICH.
z dnia 8 Marca 1924 roku.
Nowe Wydawnictwo Polskie w Ameryce

W Chicago ukazało się nowe wydawnictwo polskie — miesięcznik "Echo Muzyczne," — poświęcone pielęgnowaniu języka polskiego w pieśni i muzyce. "Echo Muzyczne" przedstawia się wspaniale, zarówno ze strony technicznej, jako też i z treści.

Dotychczas brak było w piśmiennictwie polskiem fachowego pisma, więc "Echo Muzyczne" wypełnia tę lukę.

Pismo to polecamy w naszej kolonji detroickiej, oraz muzykom i orkiestrom, gdyż spodziewać się należy, że będzie ono informować o rozwoju muzyki krajowej i stąd właśnie zasługuje na specjalne poparcie.

"Echo Muzyczne" kosztuje $2.00 rocznie, a adres redakcji następujący: "Echo Muzyczne" (The Musical Echo), 1505 Tell Pl., Chicago, Ill.

MONITOR CLEVELANDZKI (DZIENNIK)
z dnia 29 Lutego 1924 roku.
"Echo Muzyczne" — Miesięcznik, Poświęcony Muzyce Kościelnej i Świeckiej

W Chicago rozpoczął p. Bolesław Zalewski wydawanie miesięcznika, poświęconego muzyce kościelnej i świeckiej. Dotychczas wyszły trzy numery tego pisma. Jak czytamy w numerze pierwszym "Echa Muzycznego" — pismo to ma stać na najwyższym szczeblu swego zadania, a wartość jego literacka i muzyczna stanowić będą dzieła najwybitniejszych literatów, muzyków, kompozytorów, pedagogów i artystów.

"Echo Muzyczne" zapowiada, że przedewszystkiem zwróci uwagę na muzykę ojczystą, przedstawiając jej rozwój od najdawniejszych czasów. Pomieszczać również ma życiorysy kompozytorów, artystów, krytyków, literatów, jak również literaturę i historję muzyki powszechnej.

W Cleveland posiadamy kilka doskonale zorganizowanych chórów polskich, obowiązkiem więc śpiewaków jest udzielenie nowemu pismu muzycznemu jak największego poparcia.

Jak zapowiada bowiem wydawca p. Zalewski, w "Echu Muzycznem" zamieszczać będzie metodę kształcenie głosu i gry muzycznej wogóle, oraz informacje co do organizowania chórów, kapel i szkół muzycznych.

DZIENNIK ZWIĄZKOWY W CHICAGO, ILL.
z dnia 20 Marca 1924 roku.
Z działu śpiewaczego, z pod redakcji Prezesa Zw. Śpw. Pol. w Am. W. L. Petrykowskiego

Z rozpoczęciem nowego roku wyszedł miesięcznik poświęcony muzyce kościelnej i świeckiej, oraz zespołom muzycznym i teatralnym "Echo Muzyczne."

Red. i wydawca jest B. J. Zalewski, Gen. Dyrygent Zw. Śpw. Pol. w Am. Pismo to polecamy naszej Drużynie do abonowania.

St. Joseph's Convent and Academy
Stevens Point, Wisconsin

22. marca, 1924.

Do Szanownej Redakcyi „Echa Muzycznego" w Chicago!

Przeglądając przysłane mi łaskawie numera Waszego "Echa Muzycznego" wydziwić się wprost nie mogłam ich treści. Bo czego tam niema dla miłującego muzykę! Znajdziesz tam historyę muzyki kościelnej, a co nas Polaków najbardziej obchodzi, muzyki kościelnej polskiej, przebogatej i cudnej. Życiorysy naszych narodowych muzyków, choć krótkie, ale bardzo treściwe i zajmujące. Jeśli wypełnicie obiecany i zapowiedziany program, to „Echo Muzyczne" będzie prawdziwą skarbnicą dla nas Polaków. Wykłady Wasze muzyki i śpiewu tak narodowego jak i obcego są wprost świetne i dla każdego przystępne i zrozumiałe. Życzę więc z całego serca szanownej Redakcyi by „Echo Muzyczne" zaszło pod strzechy Rodaków, by trafiło na zasłużoną ocenę i stało się Zmartwychwstaniem naszej przepięknej polskiej muzyki i pieśni tutaj na obczyźnie. Polecając „Echo Muzyczne" wszystkim tym którzy miłują Polskę i jej pieśni - mam w Bogu nadzieję że powodzenie „Echa" będzie wzrastać i trwać jak najdłużej!

Z szacunkiem i życzliwością,
Siostra M. Bonawentura
Dyrygientka muzyki w Akademii polskich Sióstr św. Józefa w Stevens Point, Wis.

DZIENNIK ZJEDNOCZENIA W CHICAGO, ILL.
z dnia 20 Marca 1924 roku
Trzeci Numer "Echa Muzycznego"

Wyszedł z druku trzeci numer "Echa Muzycznego," miesięcznika poświęconego muzyce kościelnej i świeckiej, oraz zespołom muzycznym i teatralnym, jakoteż wszystkim miłośnikom śpiewu i muzyki. Wydawcą i redaktorem tego pisma jest p. B. J. Zalewski, pionier na tem polu wśród wychodźtwa polsko-amerykańskiego, dyrygent generalny Związku Śpiewaków Polskich w Ameryce. Nie należy atoli utożsamiać "Echa Muzycznego" z organem Związku Śpiewaków, bo jest to wydawnictwo całkiem niezależne, przeciwko temu zastrzega się wydawca, co naturalnie z drugiej strony nie przeszkadza, by członkowie poszczególni Związku Śpiewaków lub Chóry tegoż albo Chóry luźne i Chóry kościelne "Echo Muzyczne" zaprenumerowały za opłatą $2.00 rocznie. Adres wydawnictwa jest: 1505 Tell Place, Chicago, Ill.

Należy zaznaczyć, że "Echo Muzyczne" jest jedynem tego rodzaju czasopismem polskiem w Ameryce i z tem się każdy zgodzi, że potrzebnem. Bezwątpienia wyrobi sobie ono wielką poczytność z biegiem czasu, o ile wychodzić będzie stale i zostanie utrzymane ściśle w ramach zawodowych.

Ostatni numer marcowy "Echa Muzycznego," jak również dwa poprzednie, zawierają ciekawą treść. Ostatni naprzykład numer rozpoczyna się artykułem p. Zalewskiego p. t. "Krytycy a Krytyka," w którym autor słusznie stwierdza, że właściwie polskich zawodowych krytyków we właściwem znaczeniu tego słowa na wychodźtwie niema, że pisma polskie bezwzględnie kadzą śpiewakom i muzykom, co zdaniem autora, samej sprawie szkodę przynosi, albowie objektywna krytyka nietylko jest wskazaną ale i konieczną dla dobra samych śpiewaków i muzyków. Dalej idą interesujące artykuły z historji muzyki polskiej, życiorysy i szkice, elementarne zasady śpiewu, teatr dla młodzieży, uwagi i notatki.

Prasa prowincjonalna przyjęła "Echo Muzyczne" bardzo życzliwie, uważając je "za bardzo pożądane i bardzo cenne pismo." — E. P. B....

Z powodu braku miejsca, nie możemy zamieścić wszystkich recenzji z pism, jako też i pochwalnych listów naszych abonentów, lecz w miarę możności w przyszłych numerach "Echa" coś zużytkujemy.

Od siebie dodam tylko to — że prasa polska zrozumiała doniosłość pielęgnowania języka ojczystego w pieśni, a za tak obywatelską i szczerą reklamę, tembardziej bezinteresowną, Szan. Panom Redaktorom i kolegom po piórze serdecznie dziękuję; zaś miłośnicy śpiewu i muzyki napewno zrozumieli to, że pismo, które sprzyja drużynom śpiewaczym i muzykom, godne jest ich poparcia i takowe stale czytywać będą.

B. J. Zalewski,
Wydawca i Redaktor.

SZKOŁY PARAFJALNE A ŚPIEW NARODOWO-POLSKI

w zastosowaniu i do chórów naszych dziecięcych

Różne występu chórów dziecięcych i starszej młodzieży, popisujących się w salach parafjalnych, świadczą o tem, że Siostry Zakonne wypełniają swój obowiązek, gdyż jest to praca bardzo mozolna, lecz niech mi wolno będzie zwrócić uwagę na fakt ważniejszy, a mianowicie po co wkładać tak wielki zasób ćwiczeń dwu-głosowych po chórach dziecięcych, kiedy w zupełności śpiewy jednogłosowe są wystarczające. Nie mam tu na myśli starszej młodzieży, która obowiązkowo winna ćwiczyć się w śpiewie dwugłosowym.

Także nie chcę dawać rozkazów, lecz skromne swoje spostrzeżenia daję pod rozwagę, dlaczego lepiej z dziatwą ćwiczyć śpiewy jednogłosowe.

Dziecko nie ma jeszcze rozwiniętego smaku sztuki pięknej, a tymsamym i piękna śpiewu wielogłosowego, wobec czego tak zwany "drugi głos" nie interesuje dzieci i gdyby nie baczna uwaga kierownictwa, to momentalnie drugie głosy łączą się z pierwszymi, bo to im do gustu najlepiej przypada, a jeżeli każe im się drugim głosem śpiewać, to czynią to z musu.

Dlatego też jednogłosowe śpiewy są więcej pożądane, choćby tylko ze strony nauki śpiewu, gdyż "unisono" w wielkiej gromadzie pociąga nawet tych, którzy są mniej zdolni, a sam zauważyłem to u dzieci, bo razu pewnego kazałem dziecku powtórzyć (solo) daną piosenkę, czego nie mogło uczynić, a nawet ofiarowana przezemnie drobna moneta, ani też cukierki, nie pomogły i nie potrafiło nawet rozpocząć danej piosenki, choć wyczytałem to z rysów twarzy, że koniecznie chciałoby dostać ofiarowane przedmioty. Gdy zaś kazałem wszystkim śpiewać, obserwujęc tego "nieuka" zauważyłem, iż śpiewał poprawnie i z największą dokładnością wykonywał pół-tony danej piosenki. Praktykuje się po większej części, że do drugich głosów "wypycha" się podobnych właśnie "nieuków," wówczas napewno żadnego pożytku z głosu tego nigdy nie będzie.

Ćwiczenia jednogłosowe, a raczej wykonywanie piosenek jednogłosowych ma jeszcze tę zaletę, że słuch się lepiej wyszkoli, a przy umiejętnem kierownictwie, da nieocenioną przysługę uczniowi, gdyż niema trudniejszych śpiewów ponad "unisonem," o ile takowy traktowanym będzie rzeczowo, o czem każdy nauczyciel wie i o czem właśnie pisałem w dziale śpiewaczym Zw. Śp. w Am.

Wyuczenie drugiego głosu danej piosenki zabiera tyle czasu, że można byłoby przez ten czas wyuczyć dziewięć podobnych piosenek, więc dlaczego tak drogi czas marnować całkiem niepotrzebnie. I tak przecież wielkiego arcydzieła dwugłosowego od dzieci nie możemy się spodziewać, a czy stokroć nie lepiej będzie jeżeli dzieci będą miały w swym repertuarze dziewięć piosenek więcej, czy to o Piaście, Kazimierzu, Czarneckim, Sobieskim, lub też wybrać odpowiednie ludowe piosenki, czy to o Wiśle, Karpatach itd., jak to nasi historycy w poezjach wyśpiewali o naszej Polsce ukochanej — Niemcewicz, Glogier i inni.

Rozchodzi nam się, ażeby dziatwa choć w pieśni pokochała naszą Ojczyznę, pomimo, że zrodzona na ziemi Waszyngtona i ażeby tych piosenek śpiewała jak najwięcej. Zaś obce piosenki, różne tłómaczenia z angielskich na polskie, powinny być stanowczo wzbronione, lecz niestety, że to właśnie w Ameryce praktykuje się. Szczególnie pieśni narodowe w szkołach parafjalnych powinny być wzięte w opiekę, jeżeli chcemy ażeby nasze przyszłe pokolenie było polskie. Śpiew na młody umysł bardzo oddziaływa i bodaj czy nie jest najtrwalszym fundamentem polskości, jak to udowodnił nam Mickiewicz, Słowacki, Pol i cała rzesza naszych wielkich pisarzy.

Przytem dzieci w szkole ze wszystkich przedmiotów najlepiej lubią śpiew (chyba, że takowy naznaczony jest w godzinach końcowych szkolnych nauk), a tenże, niejako główny przedmiot, powinien być zamieszczonym w odpowiednim czasie.

Niech mi jeszcze będzie wolno poprosić nasze Duchowieństwo, oraz Siostry Zakonne, pod których to pieczą jest nasza dziatwa, aby byli tak łaskawi wglądnać w to, ażeby (o ile to możliwe) jak najwięcej ta młoda latorośl ćwiczyła się w śpiewie, w piosnkach narodowo-polskich.

Przypominam sobie lata dziecięce, gdy to w Żyrardowie uczęszczałem do fabrycznego zakładu naukowego założonego przez Niemca Ditricha, gdzie tylko mogły korzystać z tego zakładu dzieci rzemieślników pracujących w tejże fabryce. Zabawy, gry na wolnem powietrzu, bawienie się w klocki, stawianie różnych piramid, było mojem całem zajęciem, a ponieważ w tym czasie przypadały imieniny założyciela tego zakładu, z którego korzystaliśmy bezinteresownie, więc wyuczono nas piosenkę niemiecką na powitanie Ditricha i choć nie rozumiałem znaczenia słów, utkwiła mi tak w pamięci, że i dzisiaj po 40-tu latach mogę takową odśpiewać w całości. Przeciwnie zaś już w starszym wieku, wiele piosenek pozapominałem, z czego wnioskuję, że powinniśmy wykorzystać te właśnie chwile w dziecku i zaszczepiać w nie nasze przecudne piosenki, ażeby ta dziatwa, gdy dorośnie, czuła się polską, a do tego najwięcej mogą się przyczynić nasze szkoły parafjalne na czele z naszem Duchowieństwem.

Dałby Bóg, ażeby skromne moje uwagi były zrozumiane przez naszych kierowników względem dziatwy polskeij, która napewno dziękować będzie w starszych latach dobroczyńcom, którzy uchronili ją od amerykanizacji, będąc dumną, że mówi czysto po polsku, do czego przyczynił się wiele śpiew polski.

B. J. Zalewski

ŚPIEW I MUZYKA

Bezsprzecznie — że włoski naród jest najśpiewniejszy, a co do muzykalności, to niemal że co włoch to muzyk, bo mandoliny, gitary, a nawet arfy są ich ulubionymi instrumentami. Zdaje się, że tak zwane "włoskie niebo," wogóle klimat, w połączeniu z przepysznym krajobrazem, już tworzą harmonje tonów i tylko potrzeba potrącić o struny, a sama pieśń płynie z duszy, kojarząc związki, przy dźwiękach serenady u okien swych bogdanek. Są i tacy pomiędzy nimi, że im brak talentu, czy też że są tak nieudolni ("wyrodki"), wówczas jeszcze nie dają za wygranę i z katarynką "imponują" po ulicach, z tą myślą, że gdyby to nie ON, to napewno "katarynka tak pięknie by nie grała," a grając — podnosi dumnie głowę w przekonaniu, że wszyscy go podziwiają.

Razu pewnego zwróciłem uwagę pewnemu dobremu muzykowi (włochowi), że Verdi nie byłby tak wielkim, gdyby nie jego "Aida" ma się rozumieć; — obraził się bardzo i jak z płatka zaczyna mi nucić różne arje włoskich oper, twierdząc, że niema na świecie lepszych twórców w muzyce ponad włoskich kompozytorów. Nie chciałem już rozpoczynać o Wagnerze, bo by i temu gotów łatkę przypiąć, przeto wolałem zamilknąć, ażeby nie obrażać jego uczuć i dumy narodowej.

Tak to inne narody pielęgnują swój śpiew i muzykę i gotowi by wojnę wypowiedzieć temu, kto by nie chciał się zgodzić z ich wywodami.

My niestety Polacy, nie możemy się nawet w połowie poszczycić w stosunku do Włoch, a przecież nasz naród jest także śpiewny, bo jeżeli zaglądniemy do ksiąg Głogiera, to aż nie chce się wierzyć, czy doprawdy tyle przecudnych piosenek (i to oryginalnych) wyśpiewuje nasz naród polski, a jednak skarby te dla miasta prawie że nie mają żadnego znaczenia, bo wieś je tylko śpiewa i "rzępoli" na "skrzypicach," po miastach brzmią tylko melodyjki nam obce o wartości bardzo niskiej, przez co swoje drogocenne skarby poniżamy do tego stopnia, że muzyka polska straconą będzie na zawsze.

Zrozumieli to Chopin, Moniuszko, Noskowski, Gall, Maszyński, — lecz to jest mało i to bardzo mało i choć jest jakiś dorobek, to wstydzimy się śpiewać nasze swojskie melodje i wolimy śpiewać obce utwory, ze szkodą dla pieśni i muzyki naszej ojczystej.

Młodzież polska powinna się garnąć do muzyki, już nie mówię do "katarynek" (niech to już włochom pozostanie), lecz jakikolwiek instrument muzyczny, nie dlatego, ażeby być zawodowcem i z tego chleb i utrzymanie mieć, lecz dlatego, że to jest koniecznie potrzebnym do wykształcenia, a przytym muzyka uszlachetnia każdego.

B. J. Zalewski

POLSKIE SZKOŁY MUZYCZNE W CHICAGO

Do najstarszych zakładów naukowych zaliczamy szkołę muzyczną pana M. S. Różyckiego, założoną w 1904 roku jako "Illinois College of Music and Dramatic Art."

Za czas dwudziestoletni wyszło z tejże szkoły zgórą tysiąc uczni z uczennicami, z pomiędzy których dzisiaj zajmują stanowiska nauczycieli i nauczycielek, w liczbie 40-tu, a także znaczny procent takich, którzy utrzymują się z muzyki li tylko.

Obecnie szkoła p. Różyckiego liczy 363 uczni i uczennic, których lekcje uskuteczniane są w tygodniu, do czego pomocne są siły nauczycielskie w dość poważnej liczbie, a najwięcej pomocną jest pani H. Różycka, była uczennica z lat panieńskich, a obecnie małżonka p. Różyckiego, w zakresie fortepianowym i ogólnym prowadzeniu szkoły.

Lat 20 wytrwać na jednym stanowisku, jest to praca wprost ponad siły. Ile to szkół muzycznych i różnych "konserwatorji" zakładano w tym czasie, dlatego tylko, ażeby wkrótce zwinąć takowe, z powodu braku fachowego uzdolnienia i lekceważenia tego zawodu.

Zbytecznem byłoby zachwalać szkołę p. Różyckiego, bo gdyby takowa była źle prowadzoną, spotkałby ją taki żywot jak wiele innych, tymczasem mamy do zanotowania to: — że po 20-to letniem istnieniu zmuszona była rozszerzyć się w drugiej lokacji, pod No. 1800 S. Ashland Ave.

Fakultet nauczycielski składa się z poważnych sił i niektóre tylko nazwiska pozwolimy sobie zamieścić. — Poza p. Różyckim i małżonką jego, panna Wanda Simbor, utalentowana skrzypaczka i nauczycielka gry na skrzypcach; panna L. Zięba ma klasę tańców i gry na fortepianie; panna L. Simbor, nauczycielka klasy fortepianu; panna L. Grosse udziela lekcji fortepianu i teorji, wszystkie jako asystentki p. M. S. Różyckiego, jako dyrektora szkoły.

Zarząd szkoły składa się jak następuje: Maryan S. Różycki, dyrektor; Maryan A. Różycki, Jr., asystent; Helena Różycka, jako prezydent i sekretarz; L. Zięba, zarządczyni.

Poza tymi są jeszcze panna Natalja Balcer, nauczycielka gry fortepianowej; Helena Sadowska, nauczycielka gry fortepianowej; Floryan Jeszka nauczyciel szkoły przygotowawczej gry na fortepianie; Franciszek Urbańczyk, klasa przygotowawcza gry na skrzypcach; Anna Szulc, klasa śpiewu.

Szkoła p. Różyckiego, przez sumienne prowadzenie, zyskała sobie uznanie nietylko pomiędzy swoimi, lecz także i pomiędzy obconarodowcami, którzy jako znaczny procent posyłają swe dzieci tamże.

W ciągu dalszym napiszemy także i o innych szkołach muzycznych w Chicago.

B. J. Zalewski.

STANISŁAW MONIUSZKO

(Ciąg dalszy z zeszłego numeru)

Również chciwie słuchał chłopiec dawnych baśni i legend tajemniczych. Lubił błądzić po opustoszałym zamku książąt Ogińskich w Śmiłowicach, pilnowanym przez starego sługę, który opowiadał chętnie o losach zamczyska. Tu w jednej z komnat zamkowych widział młodziutki artysta stary zegar kurantowy, wygrywający melodje. Przemówił on silnie do wyobraźni dziecka i wiele lat później, w operze p. t. "Straszny dwór" umieścił Mistrz ów sławny zegar kurantowy, wygrywający ślicznego poloneza.

W żadnym też z utworów Mistrza niema tyle wspomnień osobistych, wspomnień z lat dziecięcych, jak w "Strasznym dworze." Tu złożył artysta hołd pamięci rodziców. Prześliczna arja "O matko miła" tchnie najgorętszą miłością synowską i jest zarazem jedną z najpiękniejszych melodji Moniuszki.

Widząc niezwykłe zdolności i zamiłowanie do muzyki ukochanego jedynaka, przenieśli się państwo Moniuszkowie z Ubiela do Warszawy. W stolicy łatwiej o dobre siły nauczycielskie; uczył się też Moniuszko pilnie, nabywając wiadomości ogolnych i muzycznych. Muzyki udzielał mu profesor August Freyer, ceniony muzyk ówczesny i przyjaciel Chopina.

W domu państwa Moniuszków bywali ludzie niepospolici, jak Józef Kopeć, który ciekawie opowiadał o przygodach z swego życia, dalej Joachim Lelewel, uczony dziejopis, który zachęcał młodego artystę do uczenia się dziejów ojczystych. Miło schodził pobyt w Warszawie, przy nauce i muzyce. Niestety z powodu niepomyślnych spraw pieniężnych państwo Moniuszkowie opuścili Warszawę i przenieśli się do Mińska, gdzie życie było tańsze, niż w stolicy.

W Mińsku ukończył Stanisław nauki gimnazjalne i idąc za popędem serca postanowił poświęcić się wyłącznie muzyce. Przełamawszy opór ojca, który pragnął aby syn poświęcił się karjerze urzędniczej, wyjechał celem dalszego kształcenia się w muzyce do Berlina.

Było to w roku 1837. Młody muzyk tem gorliwiej wyjeżdżał w świat po naukę, że pokochał młodziutką p. Aleksandrę Millerównę.

Wybór syna nie bardzo początkowo uszczęśliwił rodzicow, bo panna Aleksandra nie miała żadnego majątku, a nie miał go również i artysta. Zgodzili się jednak, widząc szczere uczucia syna. Spieszył więc Moniuszko do stolicy Niemiec, aby ukończyć studja muzyczne i zdobyć samodzielne stanowisko, które dałoby chleb i pozwoliło założyć ognisko rodzinne.

W Berlinie kształcił się pod kierownictwem dyrektora Rungenhagena i po dwuletnim przeszło pobycie na obczyźnie, otrzymawszy dyplom, powrócił stęskniony do kraju. Oto jak opisuje powrót w strony rodzinne:

"Z jakąż niecierpliwością, z jakiem utęsknieniem powracałem do kraju! Zdawało mi się, że niedoczekam kresu tej nieznośnie długiej podróży!

Nareszcie usłyszałem rodzinną mowę, odetchnąłem szeroko powietrzem naszych błoni i po przebyciu granicy, postanowiłem w pierwszym kościele podziękować Bogu, że mnie szczęśliwie prowadził.

Był to właśnie poranek dnia świątecznego; zatrzymałem woźnicę przed najbliższym kościółkiem, zeskoczyłem gorączkowo z bryczki i w mgnieniu oka znajdowałem się na chórze. Czemże wyrazić moją wdzięczność niebu, jeśli nie tem, co najsilniej drgało w mej piersi: mową tonów, muzyką, którą zdawało mi się, że wypowiadam moje uczucia jaśniej, serdeczniej, niż słowami.

Organista siedział już na swej ławeczce przed małemi organkami i z wielką powagą wygniatał z nich pierwszą przygrywkę do mszy świątecznej.

— Pozwól, bracie, niech cię wyręczę — rzekłem do niego — i nie czekając odpowiedzi, ani zważając na jego głupowato zdziwioną, niedowierzającą minę, odsunąłem mu od klawiszy i siadłem obok, uderzyłem kilka akordów.

Wtedy dopiero organista odskoczył, ustępując mi miejsca.

Lichy organek niekoniecznie szedł w parze z moją gorączką. Pragnąłem wydobyć z niego wszystko, co wrzało w duszy i jak gdyby popisać się wobec Boga, żem nie zmarnował tyle lat pracy i nie zgasił w sobie świętej iskierki natchnienia"...

W kilka miesięcy po powrocie do kraju dnia 25 sierpnia 1840 roku, poślubił Moniuszko wybrankę serca, pannę Aleksandrę Millerównę. Ślub odbył się w Wilnie w kościele Pana Jezusa na Antokolu.

Młoda para zamieszkała w Wilnie. Dla Moniuszki rozpoczęła się uciążliwa praca na kawałek chleba, o który już całe życie, aż do śmierci, dobijał się w trudzie i pocie czoła.

Pracę na chleb rozpoczął od dawania lekcji muzyki. Był to zarobek bardzo skromny, ponieważ w owe czasy mało płacono za lekcje. Przyjął więc posadę organisty w kościele św. Jana. Polepszyło to dolę Mistrza, choć jeszcze na bardzo tylko skromne wystarczyło życie, zwłaszcza, że rodzina powiększyła sie o sporą gromadkę dzieci.

Dla przysporzenia funduszy dawał Moniuszko raz po raz koncerty. Zdarzyło się pewnego razu, że dyrygując orkiestrą Mistrz na jednej nodze miał but futrzany, na drugiej zwykły — bo pary całej jednolitej nie posiadał.

Walcząc sam z niedostatkiem, czułym był na niedolę bliźnich i nieraz skromnym swym dobytkiem dzielił się jeszcze z innymi. Otaczały też Mistrza życzliwość i uznanie; prawym charakterem, dobrocią i uprzejmością niezwykłą jednał sobie bowiem serca wszystkich. Skromnie bywało w domu Moniuszki, lecz za to skromne progi jego nawiedzali chętnie wszyscy, którzy umieli ocenić serce i charakter gospodarza domu.

Serdecznym przyjacielem Moniuszki był Aleksander Walicki. Oto jak opisuje nam Mistrza:

"Moniuszko — pisze Walicki — wzrostu był miernego, a nawet bardziej niskiego. Głowę miał stosunkowo do wzrostu nadzwyczaj wielką, czoło wysokie, jasne i czyste z wypukłościami, cechującemi umysły wyższe. Nos kształtny, trochę ostro zakończony, włosy jasne, oczy błękitne, pełne wyrazu. Szyję krótką i grubą, pierś szeroką, dłonie bardzo szerokie, palce stosunkowo krótkie i grube. Wzrok miał bardzo krótki i z tego powodu zawsze nosił okulary.

(Ciąg dalszy w następnym numerze)

NAJWAŻNIEJSZE PRZEPISY DOTYCZĄCE MUZYKI KOŚCIELNEJ

Napisał Ksiądz Eugeniusz Gruberski

(Ciąg dalszy z zeszłego numeru)

dowód z ceremoniału biskupiego, gdzie powiedziano jest wyraźnie, **ze nie wolno używać żadnych instrumentów (z wyjątkiem organu) bez pozwolenia biskupa.** W Rzymie utarła się praktyką, że za każdym razem, gdzie tylko ma w kościele wystąpić orkiestra, udzielają, na to specyalnego pozwolenia, o które należy się udawać do odpowiedniej kongregacyi. U nas wszędzie, gdzie występuje orkiestra należy przypuszczać, że dzieje się to za wiedzą Zwierzchnika dyecezyi i przy tej praktyce można pozostać, dopóki nie nastąpi wyraźny zakaz biskupa.

Towarzystwo św. Cecylli trzyma się tej praktyki w swoich statutach, że muzykę instrumentalną traktuje na ostatnim planie i aprobuje ją w tych miejscach, gdzie już ona istnieje i nie stoi w sprzeczności z duchem Kościoła.

Mówimy, że Towarzystwo św. Cecylii stawia muzykę instrumentalną na ostatnim planie i słuszna, bo tylko śpiew jest integralną częścią liturgii, muzyka instrumentalna może być tylko tolerowaną, gdyż nie stanowi ona żadnej konieczności. Według zdania najznakomitszych mistrzów, jak Bethowena, Mendelssohna, R. Wagnera i innych, muzyka wokalna, nawet pod względem artystycznym, powinna w kościele mieć pierwszeństwo przed wszelką muzyką instrumentalną.

Związek cecyliański uznaje muzykę instrumentalną tam gdzie już ją zastał w użyciu. Skoro więc muzyka wokalna (a zatem chorał i śpiew kilkogłosowy) ma przyznaną wyższość nad muzyką instrumentalną i uznana jest za właściwszą, dlaczego więc wprowadzać to co jest tylko tolerowane zamiast tego co jest lepsze i doskonalsze? Przytem, utrzymanie i wyćwiczenie dobrej orkiestry jest daleko trudniejsze niż dobrego chóru śpiewaczego, zwłaszcza na prowincyi, gdzie trudno jest znaleść wykwalifikowanych muzyków. Przytem gdzie pielęgnowana jest muzyka instrumentalna, tam najczęściej przepisy kościelne nie są zachowywane, zwłaszcza pod względem wykonywania części zmiennych. Przy orkiestrze, jak przyznaje jeden z doświadczonych dyrygentów, trudno też jest utrzymać na zachowanie się muzyków, od których jest bardzo często zależny.

* * *

Uwaga. Jako krzyczące nadużycie należy uważać wszelkie intraty i jakieś dziwaczne sygnały, jakie się w niektórych kościołach praktykują zwłaszcza na ostatnią ewangelję. Podobnież wszelkie choćby najpiękniejsze marsze w czasie procesyj lub żałobnych nabożeństw.

Uwaga 2. W przeszłym wieku w powszechnem użyciu była muzyka instrumentalna w wielu miejscowościach. W Niemczech, do kwitnącego stanu doprowadzili ją dzielni kompozytorzy jak: Józef i Michał Haydn, Mozart, Eybler, Gausbacher i wielu innych. Utwory tych mistrzów, jak zarówno im podobnych, Fuhrerów, Schiedermayerów, były również w wielkiem zastosowaniu i u nas. Dosyć tylko przejrzeć dawne bibljoteki muzyczne naszych kościołów katedralnych, aby się naocznie o tem przekonać. Dziełom tym nie można bynajmniej odmawiać wartości muzycznej, są to nieraz arcydzieła muzyczne w swoim rodzaju, jednak, ponieważ stylem swym niewiele się różnią od utworów teatralnych, przeto trudno też przyznać im wartość liturgiczną. Kompozytorzy ci nie troszczyli się wcale o zachowanie przepisów kościelnych, dotyczących tekstu, przeto też i ich utwory nie mogą mieć miejsca w kościele. Jeżeli to da się powiedzieć o kompozytorach klasycznych jak Mozarcie, Haydnie, to cóż dopiero o ich naśladowcach, o takim np. Schiedermayerze, Fuhrerze, Ohnewaldzie, a z naszych: o Elsnerze, Kurpińskim i innych, którzy pisali wprost rzeczy niemożliwe. — "Czyż ta nowa muzyka kościelna, jak pisze jeden z uczonych, z całym swym zuchwałym hałasem, z swą bezczelnością we wszystkich formach i rytmach, z swą swawolną lekkością i płochością, z tą płochą naiwnością, gdzie jedna partja podbija drugą i w ten sposób zamierza głosić chwałę Bogu ma być godnym organem do głoszenia Wielkości Stwórcy? Ona raczej podobną jest do indyjskiej tancerki, która w ten sposób składa ofiarę swemu bóstwu. Surowy i poważny chorał ustąpił miejsca służebnicy, która wzbudza hałas i zaprowadza swawolę w miejscu świętem."

Zupełny już upadek muzyki instrumentalnej na tem polu doprowadziły popisowe sole pojedyńczych instrumentów lub głosów. Ten rodzaj muzyki kompletnie uczynił z kościołów sale koncertowe. W ostatnich czasach zaznaczył się pewien postęp, zwłaszcza w Niemczech, co też korzystniej odbiło się u nas. Pod koniec pierwszej połowy obecnego wieku muzyka instrumentalna wstąpiła na lepsze tory dzięki takim kompozytorom jak Alblinger, S. Etteld, przedstawicielom tak zwanej szkoły wrocławskiej, jak: B. Hahn i Brosig.

W ostatnich dziesiątkach lat Towarzystwo cecyliańskie wiele dobrego uczyniło w tym względzie. Jako reformatorzy w tym kierunku występują Karol Greith, B. Mettenleiter, J. Ed. Habert, W. Nick; rzeczy lżejsze pisali F. Schaller, Th. Konig, Józef Zangl, Stein. Dla chórów początkowych pisał znów Fr. Schopf, który unikał wszelkich możliwych trudności jakie mogły by przerazić początkowe chóry i orkiestry.

Właściwie śpiewakami, którzy biorą czynny udział w czynnościach liturgicznych powinni być duchowni. Ponieważ w obecnych warunkach nie jest to rzecz zbyt łatwa, zwłaszcza w mniejszych kościołach, dlatego miejsce ich zastępują świeccy; powinni to jednak być ludzie bez najmniejszego zarzutu i jak najlepszego prowadzenia. Wprowadzanie do chóru niewiernych lub innowierców, aby brali czynny udział w nabożeństwach katolickich, przeciwne jest praktyce Kościoła i uważa się za nadużycie. — Koncylium kolońskie z roku 1860 upomina zwierzchników kościelnych, aby na to szczególną uwagę zwracali, i do chóru śpiewaków przypuszczali tylko tych, którzy wierzą sercem w to, co ustami śpiewają.

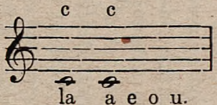
(Ciąg dalszy w następnym numerze)

UNIWERSALNY SAMOUCZEK — CZĘŚĆ TEORETYCZNO - PRAKTYCZNA

7

Półton *e-f* jest już drugą odległością mniejszą pomiędzy dwoma sąsiedniemi dźwiękami, taką samą bowiem zauważyliśmy przedtem pomiędzy *h* i *c*.
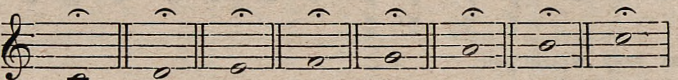
Pod linją pierwszą główną piszemy nutę *d* (d d / la a e o u), a tę poprzedza o jedno miejsce niżej, na pierwszej dodanej dolnej nuta *c*



W ten sposób poznaliśmy osiem kolejnych nut, od c na linii 1ej dodanej dolnej — do *c* nad 3a główną —, (1 2 3 4 5 6 7 8 / c d e f g a h c)
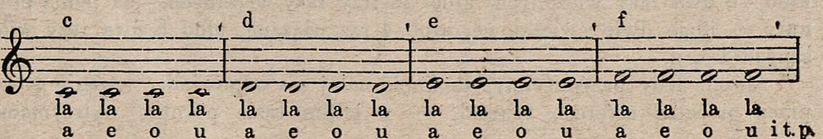
Zakres pomiędzy dwiema nutami takiej samej litery, lecz oddalonemi od siebie o osiem miejsc na pięciolinii nazywa sie oktawą.

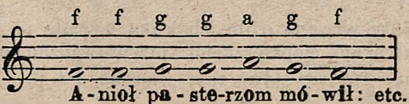
Ton *c* przyjmujemy w szeregu takich dźwięków za ton podstawowy, główny. Zaśpiewajmy teraz kolejny szereg dźwięków poznanych w obrębie oktawy, przetrzymując każdy długo na oddzielnym oddechu.



(NB. Znak 𝄐, — zwany fermatą, pomieszczamy nad nutą (lub pod nutą) gdy ją należy nieokreślenie dłużej wytrzymać.)

Jak widzimy każdej nucie na pięciolinii odpowiada jeden stały dźwięk, który ani wyżej, ani niżej brzmieć nie może. Śpiewajmy każdą nutę po kilka razy na jednym oddechu.



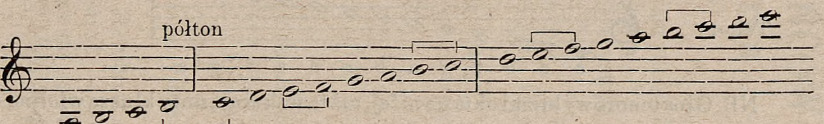


8

Zapamiętawszy obecnie na których miejscach pięciolinii leżą poznane dotąd nuty, łatwo dojdziemy jak się kolejno nazywać będą wszystkie inne powyżej *c* górnego i poniżej *c* dolnego, wiedząc zwłaszcza, iż litery muzyczne powtarzają się co oktawa w takim samym porządku:

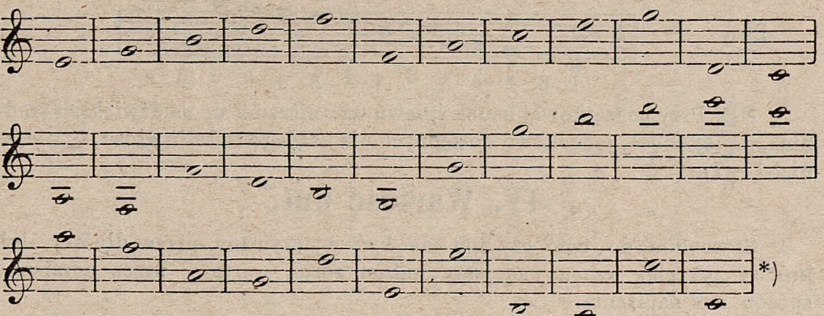
c d e f g a h c
d e f g a h c d
e f g a h c d e
f g a h c d e f
g a h c d e f g
a h c d e f g a
h c d e f g a h
c d e f g a h c

Oto szereg nut klucza wiolinowego, które śpiewający znać jest obowiązanym:

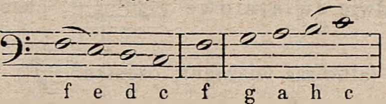


NB. Półtony, czyli mniejsze odstępy dźwiękowe spotykamy stale pomiędzy wszystkiemi H—C i E—F; inne odstępy są całotonowe.

Do czytania:



*) Uwaga. Nauczyciel zaznajamia ucznia w danym razie podobnym sposobem z nutami klucza basowego, zaczynając od nuty kluczowej w dół, a potem do góry.



UNIWERSALNY SAMOUCZEK — CZĘŚĆ TEORETYCZNO - PRAKTYCZNA

Różną jest rozległość, czyli skala głosów ludzkich i odmienny rodzaj ich brzmienia. Odpowiednio do tego rozróżniamy: 1. Soprany (wyższe głosy kobiece i chłopięce), 2. Alty (niższe głosy kobiece i chłopięce) — 3. Tenory (wyższe głosy męzkie) i 4. Basy (niższe głosy męzkie). Właściwy zakres tych głosów w śpiewie zbiorowym bywa taki:

Soprany
c d e f g a h c d e f g a

Alty
g a h c d e f g a h c d

Tenory
c d e f g a h c d e f g a

NB. Głos tenorowy brzmi oktawą niżej, niż to wskzzują nuty klucza wiolinowego, czyli w kluczu basowym:
c d e f g a h c d e f g a

Basy
f g a h c d e f g a h c d e

NB. Przy początkowej nauce śpiewu ograniczamy się na dźwiękach średnich, mniej więcej jednakowo dostępnych dla każdego rodzaju głosu. (Ćwiczenia 1—7).

IV. Wartość nut.

Stosownie do tego czy ton ma być wytrzymany przez dłuższy, lub krótszy przeciąg czasu nadajemy nutom różną wartość, przez odmienny sposób ich napisania.

Nuta cała może być podzieloną na dwie półnuty ; półnuta na dwie ćwierciowe ; ćwierćnuta na dwie ósemki (albo raz wiązane); ósemka na dwie szesnastki

10

albo dwa razy wiązane); szesnastka na dwie trzy razy wiązane *

Tabelka wartości nut.

Cała nuta:

2 Półnuty:

4 Ćwierćnuty:

8 Raz wiązanych:

16 Dwa razy wiązanych:

32 Trzy razy wiązanych:

Z powyższej tabelki widać, że każda nuta wyższej wartości, mieści w sobie dwie nuty niższej — następnego stopnia. Tym sposobem na jedną całą nutę idzie dwie półnuty, albo 4 ćwierciowe, albo 8 raz wiązanych, albo 16 dwa razy wiązanych, albo 32 trzy razy wiązanych. Na jedną półnutę — idzie dwie ćwierciowe, albo 4 raz wiązane, albo 8 dwa razy wiązanych i t. d.

Jeżeli tedy przypuścimy, że nucie całej ma odpowiadać trwanie głosu przez przeciąg czterech sekund, — w takim razie półnutę wytrzymamy

*) Uwaga. Nuty wiązane o ile ich kilka wypada na jedną sylabę tekstu — łączą się ze sobą kreskami poprzecznemi, przeprowadzonemi przez końce szyjek: (raz wiązane) (dwa razy wiącane) i t. p.

TEATR DLA MŁODZIEŃCÓW
Trafił Marek na Marka
(Ciąg dalszy z zeszłego numeru)

Kasper: O laboga!

Marek: Marek Zięba umarł, a jest zamiast niego Jan Rembosz i będzie nim tak długo, jak mu każę.

Kasper: Ano jużci, panu rozkazywać przystało, to się wie, a Remboszowi słuchać.

Marek: Pakuj więc walizkę i dalej w drogę! *(Patrzy do zwierciadła)*. Ej poznają mnie jeszcze, trzeba brodę przyprawić. *(Przyprawia)*.

Kasper: Ha! ha! Cóż też pan ze siebie robią!? takiego cudaka! Ha, ha, ha! jeno torbę przez ramię, a będzie drugi stary Maciej z pod kościoła.

Marek: Nie śmiej się!

Kasper: Kiedy trudno się strzymać.

Marek: Bo laskę chwycę!

Kasper: Ha, ha, ha! nic nie pomoże.

Marek: Poczekaj, błaźnie, brodę ci jeszcze większą od mojej przyprawię, jak rabinowi, będziesz się mógł pod nią śmiać do syta. *(Przyprawia mu, Kasper się wciąż śmieje, więc Marek targa go za uszy)*.

Kasper: Ojej! panie Marku! dosyć! to uszy nie od butów!

Marek: Nie Marku! ale Remboszu! Rembosz cię karci, rozumiesz, prostaku? pan rotmistrz! — pan rotmistrz! — Baczność! — stać! — kufer do ręki!— W tył zwrot! — w pochód, marsz! *(Wychodzą, zasłona opada)*.

DRUGA ODSŁONA.

(Pokój w domu Marka, sprzęty jak w domu zamożnym, dwoje drzwi, wchodowe w głębi, drugie z boku, okno).

SCENA 1.

Kleofas *(w szlafroku siedzi, czyta list, potem spogląda na kopertę. Józek stoi przed drzwiami wchodowemi)*. Dziwne, przecież nie z poczty, bo niema nigdzie pieczęci. Któż ci, mój Józku, ten list kazał oddać?

Józek: Baba Kasprowa.

Kleofas: Skądże go dostała?

Józek: Ha, bo! nie powiedziała prawdy, łgała jak najęta, nibyto, że to ktoś, gdzieś przez kogoś od pana Marka przyniósł.

Kleofas: Ręczę, że nowa jakaś zasadzka, by znów nas szpiegować. Powiada starszy pan, że za dwa tygodnie wróci, a może jeszcze później.

Józek: A pan wierzy? Ja ręczę, że ten stary niezdara Kasper już jest tu w miasteczku i on ten list podał. Będziemy mieli zaś nową zabawę.

Kleofas: Prawdę mówiąc, już mi się sprzykrzyły te ciągłe podstępy i komedje, jakie mi wciąż urządza.

Józek: A mnie nie, proszę pana, bo mam uciechę jak się sztuka nie udaje. — *(Słychać pukanie)*.

Kleofas: Proszę!

SCENA 2.

Jacek: Niech będzie pochwalony Jezus Chrystus. *(Józek ogląda ciekawie przybyłego, uśmiecha się)*.

Kleofas: Na wieki wieków. Kogoż to Bóg prowadzi?

Jacek: Nie poznajecie mnie, mój najdroższy opiekunie?

Kleofas *(zrywa się)*: Ach, Jezus kochany! witaj! *(ściskają się, Jacek całuje go w rękę)* to niespodzianka! Ślicznie, żeś przyjechał! zdrów, wesół — jakżeś ty wyrósł! zmężniał!

Jacek: O tem potem, mój ojcze, niema czasu, bo druga, większa niespodzianka nas czeka.

Jacek: Już nie wiem, która scena w życiu z waszym panem bratem.

Kleofas: Cóż takiego?

Kleofas: Widziałeś się z nim?

Jacek: Nie tylko widziałem, lecz pomieniałem się chętnie moim mundurem za tę wyszarzałą kapotę.

Kleofas: Tak, prawda, to jego czamara, nie zauważyłem. Przecież ty żołnierz.

Jacek: Hi, hi! A kapelusz też pana Marka.

Jacek: Przyjechałem tu za papierami — bo tak zdawało mi się bezpieczniej — znajomego mi żołnierza Rembosza; gdy na rogatce doszły mnie słuchy, że ów Rembosz nie zażywa tu dobrej sławy, dopytuję się w gospodzie, czy nie możnaby nabyć cywilnego ubrania, i spotykam tam szczególnym trafem pana Marka. Szczęście, żem się wprzód nie przedstawił, w lot zrozumiałem, że wraca z podróży, i jak to mi ojciec opisywał nieraz, znów knuje jakiś fortel na was, więc mu dałem mój mundur, szablę, ba nawet papiery Rembosza, o które prosił sam.

Kleofas: A to komedja! ręczę, że się w to przebierze i lada chwila tu się zjawi.

Jacek: Tem lepiej, bo sztuką na sztukę mu odpowiemy.

Kleofas: Jakto?

Jacek: On zagra Rembosza, to ja pana Marka!

Kleofas: E, czyż można Jacuniu. Nuż się obrazi?

Jacek: Mój ojcze, nie mam nic do stracenia, niczego mi nie dał, nic nie odbierze. Tyś moim dobroczyńcą i to ze swego; ja mu nie ubliżę w niczem, zaręczam, a być może, że go przez taką krotochwilę z tej manji podejrzliwości uleczymy i dobrze się wszyscy zabawimy.

Kleofas: Oby tak się stało, to naprawdę już manja, wzrastająca z rokiem każdym, że zatruwa mi życie. Pracuję i służę mu już nie jak brat i wspólnik, lecz jak najwierniejszy sługa, mimo to nie mogę go dostatecznie przekonać o mojej wierności i uczciwości.

Jacek: Dziś go przekonamy, lub nigdy. Pozwól, ojcze, na ten figiel i bądź mi powolny. Są tu pewnie w jego toalecie jakie brody i wąsy?

Józek: Tak, tak, panie, są.

Jacek: Przynieś, malcze, wąs zawiesisty, jak pana Marka.

Kleofas: Rób, jak uważasz, dla mnie lepiej, gdy pójdę tymczasem do biura sprawy załatwiać, mnie nie wypada przykładać ręki do tego dzieła. *(Wychodzi)*.

SCENA 3.

Józek *(wąs przynosząc)*: Oto jest! Hi, hi! to będzie teatr! A trzeba będzie, proszę pana, wziąć do ręki laskę i wymachiwać i tłuc o podłogę, a krzyczeć, a gderać, a łajać, wciąż! Niechaj pan Marek pozna samego siebie! *(Jacek przyprawił wąsy, bierze czapkę i laskę)*.. O, tak, tak! jak ulał, drugi pan Marek!

(Ciąg dalszy w następnym numerze)

TEATR DLA MŁODZIEŻY ŻEŃSKIEJ

Kamyk i Róża

(Ciąg dalszy z zeszłego numeru)

złej woli i zbrodni. Dla przestrogi zostawię ci jeden z kamieni wad twoich, aby ci przypominał, że wiele ich na szali sprawiedliwości czeka wpierw zrównoważenia z kwiatami, a potem ich przeważenia. Pamiętaj, iż błogosławieni, którzy sprawiedliwością żyją, albowiem sprawiedliwość wybawi ich w dzień sądu. — (Schodzi ze stopnia, położywszy kamyk przed Werą, zabiera koszyk i wagę, tak, jak weszła, wychodzi bez szelestu. Słychać cichą muzykę).

Scena 3.

J ó z i a — (przeciera oczy): — Sen, czy cudowne widzenie mnie nawiedziło? — (Wstaje). — Przecież nie spałam, zamknęłam tylko oczy na chwilę i złota zjawa uraczyła mą duszę. Złudzenie było tak piękne, że musiał to być sen, gdyż rzeczywistością być to nie mogło. — (Budzi Werę szarpiąc ją za ramię): — Werciu, droga Werciu, zbudź się i powiedz, śnię ja, czy też nie śnię?

W e r a — (zrywając się): — Kto tu był i co mówił? Pot kroplami zrosił me czoło. Strach, co przeżyłam.

J ó z i a: — Tyś chora może, czego się lękasz?

W e r a — (spostrzegłszy kamień): — Ach, to prawda, kamień został na dowód, że ta — piękna, a groźna — zjawa tu była.

J ó z i a: — Tyś także widziała?

W e r a: — Ty także?

J ó z i a: — Piękna była i biała, z przepaską złotą na czole.

W e r a: — Z różami przyszła i wagą.

J ó z i a: — Z zielenią i kamykami.

W e r a — (zobaczywszy po drugiej stronie stołu różę): — I różę ci pozostawiła, a mnie nieszczęsnej kamień.

J ó z i a — (biorąc różę do rąk): — O radości! Róża, różyczka kochana! — (całuje ją, potem wącha): — Ach, jak przewonna! Będę ci wierna różyczko droga, bo szalę dobra przeważysz.

W e r a — (patrząc na kamień): — Będę się strzegła dać ci towarzyszy! — (pokazuje go Józi na dłoni): — Wiesz, co to znaczy?

J ó z i a: — Wiem.

W e r a: — Nie mów nic, słyszałaś, co do mnie mówiono?

J ó z i a: — Nie.

W e r a: — To dobrze! Słyszałaś jaką mowę?

J ó z i a: — Tak piękną jak rajska muzykę.

W e r a: — Szczęśliwszaś niż ja, bo róża cnót ci siostrą, a mnie kamyk bratem.

J ó z i a: — Nie smuć się, piękno trzeba z dobrem łączyć. Jestem twoją siostrą, kamyk nie może być twym bratem.

W e r a: — Przestanie nim być gdy róże cnót zakwitną.

J ó z i a: — W ogrodzie serca gorącego prędko dojrzewają.

W e r a: — Moje serce musi się od twego ciepłem przejąć, aby wypielęgnować róże cnót wielu.

J ó z i a — (wesoło): — Wiesz Werciu, obie możemy zaraz zyskać po różyczce.

W e r a: — Jakim sposobem?

J ó z i a: — Udajmy się na spoczynek, jak mama kazała, zanim wszyscy wrócą z teatru, a obie zyskamy po różyczce cnoty posłuszeństwa, o którą u nas młodych tak bardzo trudno.

W e r a: — Masz słuszność, śpieszmy na spoczynek, aby na szali zła nie zaciężyły kamyki.

Zasłona spada.

KONIEC.

Zbiór Sześciu MONOLOGÓW

Zbigniew Topór

DLA MŁODZIEŃCÓW

(Ciąg dalszy z zeszłego numeru)

NIE USTĄPIĘ.

(Młody człowiek wchodzi nascenę, siada przy stoliku): — Czuję się dotkniętym, obrażonym. Ubliżono mi!... Tak, rzeczywiście, nie wiem, jak to określić, jest mi nieprzyjemnie... ale... ale będę musiał wystąpić ze stowarzyszenia... bo... bo jestem obrażony.

(Chwila milczenia. Wstaje i mówi z ożywieniem): — Tego już darować nie mogę!... nie mogę!... zemścić się muszę!... Było tak: Przychodzę na zebranie — (idzie do drzwi, obraca się, jakby wchodził) — ścisk przy drzwiach. Naturalnie nie będę łokciami drogi sobie torował. Cofam się — (cofa się, zakłada ręce na piersiach)— czekam! — (Ze złością): — Wchodzą, pchają się, cisną.. i żeby to który przywitał się ze mną... nie! Raz po raz ktoś spogląda, obraca się, uśmiecha... słychać nawet uwagi: "Stoi jak latarnia na ulicy!" "Nie! jak słup, przylepimy do niego plakaty: Cyrk Buscha!" "Cicho! On zrobił ślub pokory; wszystkich musi najprzód wpuścić!" Tego było mi już za wiele; powiedziałem im, że to dowcipy uliczników, odepchnąłem kilku na bok i wszedłem na salę — (pokazuje to). — A tu znowu!... Wszystkie przednie miejsca zajęte — (rozgląda się), — idę... Mówią, że niema miejsca. Też przyjemność!... Musiałem cofnąć się.— (Z oburzeniem): — Żeby to który wstał, ustąpił, o nie! Nawet mnie nie przeproszono — jeszcze któryś syknął, że trąciłem, któryś popchnął mnie umyślnie... spytałem, co to ma znaczyć? chciałem tego pana pociągnąć do odpowiedzialności... a tu już dzwonek przewodniczącego i głos sekretarza — (naśladuje) — "spokój — prosimy o ciszę" — jakby umyślnie do mnie — "z tyłu miejsca wolne — siadać prosimy." — Jak jeden mąż wszyscy obrócili się na mnie — (pokazuje). — Wykrzywiłem im się — (pokazuje), — bo taki byłem zły... na to śmiech ogólny. Musiałem być czerwonym jak rak. A tu znów sekretarz tym razem wprost do mnie: "Druhu, prosimy nie przeszkadzać." Ostatecznie klapnąłem gdzieś — (siada), — ale poprzysiągłem zemstę!... — (Pauza). — Nie wiem nic z tego, co mówiono. Od wczoraj chodzę jak błędny — koniecznie muszę wystąpić ze stowarzyszenia — albo... — (Namyśla się, potem nagle uderzając się w czoło): — Wiem już co zrobię. Na przyszłe zebranie przyjdę na czas, zajmę najlepsze miejsce — (rozsiada się wygodnie) — i — (uderzając w stół) — nikomu nie ustąpię!...

Zbiór Sześciu MONOLOGÓW

Napisali Z. T., F. Ż., C. W.

DLA MŁODZIEŻY ŻEŃSKIEJ

(Ciąg dalszy z zeszłego numeru)

Bo wtedy rozpocznie się dla mnie nowy okres życia! Z tą chwilą mam zmądrzeć, — a właściwie — bo źle się wyraziłam, mam nabrać dużo mądrości. Nie będzie już dla mnie zawiłych zagadnień na tej ziemi! Panie, czy jeszcze nie 4-ta? Szkoda! Czekam tej cudownej chwili!. Wrota wiadomości wszystkich mądrości dla mnie się otworzą. Czekam cię chwilo urocza! Bo trzeba państwu wiedzieć, że na kursach bankowych nie wszystko rozumiem, rachunki procentowe takie trudne, pojąć ich nie mogę, jeszcze przepadnę na egzaminie, cała nadzieja moja w zębach. W zębach? Pytacie? Tak dziwnem się to państwu wydaje? Już wszystkie mam obolałe, niektóre aż dygocą, tak są wzruszone na przybycie nowych, które w całej mojej istocie dokonają zmiany, przez nie zdobędę mądrość, mądrość niezwykłą! Bez nauki zrozumiem wszystko na świecie! Panie, czy już 4-ta? Zaraz? Och, serce mi bije, że też ta 4-ta nie nadchodzi prędzej. Za chwilę zobaczycie mnie państwo inną, mądrą, śmiałą, wszystkowiedzącą! Przez co? przez zęby! Nie wierzycie? Nie szkodzi! Usiądę z powagą i czekać będę. Pan łaskawy dał znak ręką? O chwilo szczęśliwa! Witaj mi, witaj z dawna wyczekiwana i upragniona! Patrzcie na mnie, jak rosnę! — (Wstaje). — Jak się unoszę, jak potężnieję. Śmiejecie się? Mówicie, żem tak małą, jak przedtem? Ależ ja czuję, że rosnę! Nie śmiejcie się, jeszcze chwilka, policzę, policzę! Oj, jak mnie dziąsła bolę! To nowe, to nowe zwiastuny mądrości tak niemi targają. Cicho, cicho, nie śmiejcie się, zaraz policzę! Mądry, dojrzały człowiek musi mieć 32 zęby, a ja mam dopiero 28 zębów. Policzcie sobie moi państwo, jest to najlepszy egzamin, czy człowiek jest mądry, czy głupi! — (Otwiera usta, wkłada palec, przesuwając go z prawej strony na lewą, liczy). — Raz, dwa, trzy, cztery i t. d. — czternaście! O Boże, niema ich jeszcze, niema! A tak się wzruszyłam. Pytacie, kogo niema? No, zębów mądrości! — (Ogląda się). — Ach, wchodzi pan doktór do zębów. — (Kłania się): — Dzień dobry panu! Po co przybyłam, — pyta pan. No, proszę pana! Tak dokładnie obliczyłam rok, miesiąc, dzień nietylko, ale porę dnia i godzinę i daremnie czekam na nie, na zęby mądrości! Nadaremno? A pan mi powiedział, że w 18-tym roku życia jeszcze cztery zęby wyrastają. Czekałam na nie jak na zbawienie! — I nic! — (Otwiera usta): — Niech pan doktór policzy! Gdy wychodziłam z domu miałem 28 zębów i teraz też tyle! — Co? Pan doktór powiada, że nieraz dopiero w 20-tym roku wyrosną, a mnie może wcale nie? Ach, to straszne!

(Ciąg dalszy w następnym numerze)

WYSPRZEDAŻ DZIEŁ IMPORTOWANYCH I MIEJSCOWYCH PO CENIE PRZEDWOJENNEJ (niektóre bardzo cenne, choć nieco uszkodzone) **w ograniczonej liczbie egzemplarzy, które należy zamawiać ZARAZ, zanim będą całkiem wyczerpane.**

Zamówienia prosimy nadsyłać:

ECHO MUZYCZNE - - - - - - - - 1505 Tell Place, Chicago, Ill.

TROSCHEL W. Szkoła śpiewu na głos sopranowy i mezzo-sopranowy (3) 2.50
VACCAI, N. Praktyczna Szkoła Śpiewu; spolszczył L. Matuszyński (1) 1.50
QUATTRINI J. 12 charakterystycznych wokalizowań na sopran lub tenor z akomp. fortepianu (6) 1.80
TROSCHEL W. Ćwiczenia Głosowe na kontralt, alt, mezzo-sopr. i sopr. (3) 2.40
LANGE F. E. Szkoła na Koncertinę o 76 tonach (2) 1.00
PEPPER J. W. Szkoła na Viole, używana, za pół ceny (1) .30
GÓRSKI WŁ. Szkoła na Skrzypce, cz. III. Przygotowania do Etud Kreutzera, Fiorillego i Rodego 2.50
GÓRSKI WŁ. Szkoła na Skrzypce, cz. IV. Ćwiczenia w Gamach, opracował St. Barcewicz (3) 1.00
PASCHALSKI K. Szkoła na Skrzypce zesz. 2 (2) 1.20
PASCHALSKI K. Szkoła na Skrzypce, zesz. 3 (1) 1.20
LANGER A. Początki gry na skrzypcach, cz. I (1) 1.00
LANGER A. Początki gry na skrzypcach, cz. II (2) 1.20
HENNING C. Krótka i Praktyczna Szkoła na Skrzypce opracował Wł. Rzepko (1) 1.20
PASCHALSKI K. Szkoła na Wiolonczelę w polskim języku (2) 2.00
SZMIDEBERG I. Szkoła na Cytrę w polskim języku (3) 2.25
ZIENTARSKI R. Nowa Szkoła na Fortepian (2) 2.00
DOBRZYŃSKI I. F. Szkoła na Fortepian (1) 2.25
DROZDOWSKI J. Szkoła na Fortepian (2) 3.00
ARBANS. Szkoła na Kornet, jedna z najlepszych na jakikolwiek instrument o trzech klawiszach w kluczu skrzypcowym (2) 3.30
KAYSER H. E. 36 Elementarnych świczeń na skrzypce, wyd. ozdobna (1) 1.25
KAUSER H. E. 36 Elementarnych ćwiczeń na skrzypce (9) .75
FISHER C. Szkoły Angielskie—
- Na Cytrę (1) 1.00
- Na Mandolinę (1) 1.00
- Na Harmonje (1) 1.00
- Na Puzon (1) 1.00
- Na Baryton (1) 1.00
- Na Piszczałkę (1) 1.00
- Na Bassoon (2) 1.00
- Na Oboe (2) 1.00
- Na Waltornię (1) 1.00
- Na Kontrabas 3 str. (1) 1.00
- Na Wiolonczelę (1) 1.00
- Na Wiolę (2) 1.00
- Na Puzon 7 (1) 1.00
- Na Organ (2) 1.00
- Na Bębny i t. d. (1) 1.00
- Na Gitarę (1) 1.00
- Na B. B. Bas (2) 1.00

PAR EXCELLENCE Album 20 utworów na skrzypce i fortepian (3) 1.00
Szkoła na Harfę (1) 1.50
ZAWADZKI M. Śpiewy i Piosenki. Zbiór 20 utworów na 1 głos z tow. fortepianu (2) 3.60
KWIATY POLSKIE. Zbiór 12 utworów na solo fortep. (3) 1.00
WALCZYŃSKI F. Postludia Organowe. 18 utworów (1) .60
ROGUSKI G. Preludja Organowe—
- Zesz. I—12 prel. (3) .75
- Zesz. II—12 prel. (1) .90

SURZYŃSKI S. Preludja na Organ—
- Serja I—50 prel. (3) 1.25
- Serja II—15 prel. (1) 1.00
- Serja IV—15 prel. (4) 1.00

SURZYŃSKI M. 55 łatwych Preludji na Organ 1.50
MAKOWSKI H. Preludja na Org. z pedałem, we wszystkich tonach, 79 utworów (3) 1.25
PLEYEL OP. 8. Sześć lekkich duetów skrzypce i fortep. (1) .75
PLEYEL OP. 48. Sześć Duetów na skrzypce i fortep. (1) .75
PLEYEL J. OP. 61. Trzy Duety na 2 skrzypiec (1) .50
SKRZYPEK. Wyciąg Orkiestrowy z Oper, Fantazji i t. p. (1) 1.00

FISCHER G. Organ Book. 100 krótkich i łatwych utworów na organy (5) .75
FISCHER G. 121 Preludji na organy (5) 1.50
VOLCKMAR W. DR. Organ Book. 8 organowych kompozycji 1.00
VOLCKMAR W. DR. 14 kompozycji organowych (1) 1.00
PATTISON T. M. Organ Book. 15 utworów organowych (1) 1.00
BATTMANN J. L. 25 Ofertorji, Preludji i Postludji (2) 1.50
EUREKA Trombneo Instruction (1) .25
MESSNER O. Album 24 Marszy na Cytrę .50
MESSNER O. 9 Walców na Cytrę (1) .50
STRAUSS ALBUM. 12 różnych tańców na fortep. Zesz I (1) .50
Zesz. II (1) .50
ABT F. Cztery Tria na żeńskie głosy. Zesz. I (1) .50
Zesz. II (1) .50
LINDNER A. Trzy salonowe utwory na skrzypce i fortep. (1) 1.00
MONIUSZKO ST. Śpiewnik Domowy, Zesz. III (1) 1.50
Śpiewnik Domowy, Zesz. VII (4) 1.50
STRAUSS ALBUM. Wybór 12 tańców na skrzypce i fortep (1) 1.00
MŁODY LIRNIK. 12 Pios. dla dzieci Część I (11) 1.00
Część II (3) 1.00
NOSKOWSKI Z. Gwiazdka. Kolędy na fortep. 2 rąk (1) .40
NOSKOWSKI Z. Gwiazdka. Kolędy na fortep 4 rąk (1) .50
MONIUSZKO ST. Sześć Śpiewów Historycznych (1) 1.00
ABT F. Zeszyt I. 12 Duetów z akom. fortepianu, niemieckie (1) .75
ABT F. Zesz. II. 12 Duetów z akomp. fortep. Po niemiecku .75
Po angielsku .50
CHOPIN F. 17 Piosenek z akompan. fortep., po niem. Głos wysoki (4) .50
Głos niski (4) .50
BATMANN J. L. OP. 338 i 339. 20 motetes do Najśw. Sakr. na 2 gł. żeńskie (5) (FB2124) .80
20 Metetes na większe uroczystości w roku, na 2 gł. żeńskie (5) .80
CERRUTI L. Solemn Vespers for mixed choir (1) 1.00
MELVIL M. A. Pastores Eront Vigilantes. Na chór miesz i solo (1) .35
MARZO E. 28 Łacińskich śpiew. kość. na głos niski z org. (1) 1.00
WYBÓR 16 Duetów na skrz. i fortep. z oper, operetek i t. p., łatwe (1) .75
WYBÓR 13 Duetów na skrz. i fortep. z oper, operetek i t. p., trudniejsze (1) .75
BENDIX T. Album 12 Podpur operowych na solo skrzypce (1) 1.00
CHOPIN F. Krakowiak F-dur, solo fortep. z ork. (1) 1.50
CHOPIN F. Arbum 21 Marszów na skrzypce i fortep. partytura (1) 1.00
ALBUM 21 Marszów na skrzypce i fortepian (1) 1.00
ALBUM STRAUSSA. 4 walce, 2 marsze, na skrzpce i fortep. (1) 1.00
ALBUM STRAUSSA. 8 Tańców na solo fortep. (1) 1.00
ALBUM STRAUSSA. 8 Nowych Tańców na fortep. (1) .75
ALBUM STRAUSSA. 9 Tańców na fortep. (1) .80
IVANOVICI J. 12 Tańców na for. (1) .60
SCHWALM R. Wybór Węgierskich, Turecki i Słowiańskich Tańców i Marszów na fortep. i skrz. (1) 1.25
ALBUM STRAUSSA. 4 Walce, 2 Marsze, na fortep. 4 ręce (1) 1.25
HAMMA B. Asperges Me and Vidi Aquam. Two equal voices (1) .15
GOUNOD CH. Trio and Finale from Faust. Act V (1) .15
CONCON. Agnus Dei and Domine Salvam. for mixed voices (1) .10
WIEGAND J. O Salutaris Hostia, for mixed voices (1) .20
LAMBILLOTTE. Easter Oratorio, Resurrexit sicut dixit, for mix. v. (1) .20
LAMBILLOTTE. Lauda Sion No. 1, for mixed voices (1) .10

HAMMA B. Quem Vidis tis Pastores? for mixed voices (1) .15
ROSSI. Tantum Ergo, mix. quart. (1) .10
STUTTS R. M. Magnificat No. 2, "My Soul Doth Magnify the Lord," for mixed voices (1) .20
GOUNOD CH. Sanctus, for mixed voices (1) .10
GOUNOD-AIBLINGER. 1. Hymn to the Pope, "Viva Pio Decimo." 2. Veni Creator. For mixed voices (1) .10
MASCAGNI P. L'Amico Fritz (Friend Fritz). Opera w 3 akt., tekst włoski i angielski (1) 2.00
LEONCAVALLO R. Pagliacci (Punchinello). Opera w 2 akt., tekst włoski i angielski (1) 2.50
MONIUSZKO ST. Widma, solo for. (1) 2.00
MONIUSZKO ST. Sonety Krymskie na fortepjan (2) 1.25
MONIUSZKO ST. Verbum Nabile, opera w 1 akcie, part. fort. i śpiewu (1) 5.00
MONIUSZKO ST. Verbum Nobile, opera w 1 akcie, solo fortep. (1) 3.50
DOBRZYŃSKI I. F. Monbar, opera w 3 aktach, part. fort. i śpiewu (1) 7.50
BALFE M. W. The Bohemian Girl. Opera w 3 akt. tekst angielski (1) 1.50
BEETHOVEN L. V. Fidelio, opera w 2 akt. tekst ang i niem. (1) 1.50
BELLINI V. La Sonnambula, opera w 2 akt., tekst włoski i angielski (1) 1.50
BIZET G. Carmen, opera w 4 aktach, tekst włoski i angielski (1) 2.00
DONIZETTI G. Lucia di Lammermoor, opera w 3 akt. tekst wł. i ang. (1) 1.00
FLOTOW F. Martha, opera w 4 akt. tekst angielski i niemiecki (1) 1.00
GOUNOD CH. Faust, opera w 5 akt. tekst angielski i francuski (1) 1.50
GOUNOD CH. Romeo i Julia, opera w 5 akt., tekst franc. i ang. (1) 2.00
MOZART W. A. Don Giovanni, opera 2 akt. tekst włoski i angielski (1) 1.50
ROSSINI G. Il Barbiere di Siviglia, opera w 2 akt. tekst wł. i ang. (1) 1.50
SAINT-SAENS. Samson and Delilah, opera w 3 akt. tekst angielski (1) 1.50
THOMAS A. Mignon, opera w 3 akt. tekst francuski i angielski (1) 2.00
TSCHAIOWSKY P. Eugene Onegin, opera w 3 akt. tekst niem. i ang. (1) 2.50
VERDI G. Aida, opera w 4 akt. tekst włoski i angielski (1) 2.00
VERDI G. Rigoletto, opera w 3 akt. tekst włoski i angielski (1) 1.00
VERDI G. La Traviata, opera w 3 akt. text angielski i włoski (1) 1.00
VERDI G. Il Trovatroe, opera w 4 akt. text włoski i angielski (1) 1.00
WAGNER R. Lohengrin, opera w 3 akt. tekst niem. i ang. (1) 1.50
WAGNER R. Tannhauser, opera w 3 akt., tekst niem. i ang. (1) 1.50
WAGNER R. Tristan and Isolde, opera w 3 akt. tekst ang. i niem. (1) 1.50
WAGNER R. Die Walkure, opera w 3 akt. tekst niem. i ang. (1) 2.50
WEBER C. M. Der Freischutz, opera w 3 akt. tekst niem. i ang. (1) 1.00
MONIUSZKO ST. Straszny Dwór, opera w 4 akt. solo fortep. (1) 3.00
ŻELEŃSKI WŁ. Konrad Wallenrod, opera w 4 akt. part. fort. z tekstem (1) 10.00
WEBER C. M. Mass in G. for mixed voices, in Latin (1) .40
LEONARD W. A. Third Mass in B Flat, for mixed voices, Latin (1) .80
WIEGAND J. Mass in D, for 2 voices, in Latin (1) .80
VRANKEN P. J. J. Missa Duplicibus, na chór unison (1) .60
VRANKEN P. J. J. Missa pro Defuncti na chór unison (1) .60
BIEDERMAN E. J. Missa Solemnis, for mixed voices (1) .80
MERCADANTE S. Mass in D., mixed voices (1) 1.00
KAYSER H. F. 13 Studji na skrzypce solo (1) (A8662b) .40
KAYSER H. E. 10 Etudes na solo skrzypce (2) (A8662c) .40
KAYSER H. E. 12 Studiet for Two Violins (1) (A5610a) .75

(Ciąg dalszy w następnym numerze)

TO I OWO

Czytamy w pismach, że zarząd Zw. Śpw. ma — czy też już zaprosił, siły artystyczne solistów na koncert jubileuszowy 35-cio letniej rocznicy Zw. Śp. Pol.

*

Nazwiska podane artystów, aczkolwiek są po części znane na wschodzie i nie wątpimy o tem, że odpowiedziały by swemu zadaniu, lecz u nas w Chicago nie są znane o tyle, ażeby zainteresowały Amerykanów, dla których przeważnie chcemy je mieć.

*

Jeżeli Zw. Śpw. na tak wielkie koszta się naraża, to dlaczegoż nie zaprosi już tych, którzy w całej Ameryce mają rozgłos, jak: Stojowski, Hofman, Burska, a choćby nawet Amerykanki lub Amerykanów z Chicago luz z pobliskich miast. jeżeli chcemy zapatrywać się z punktu czysto byznesowego.

*

Ci artyści, o których czytaliśmy w prasie, nie pociągną za sobą publiki amerykańskiej w Chicago, bo bardzo mało są znani, a jeżeli innych (poleconych powyżej) nie można dostać, to już woleli byśmy raczej obyć się bez nich, bo wydatek za wielki, a rezultat będzie niekorzystny.

*

Aczkolwiek cenię siłę i zdolności zareklamowanego skrzypka, lecz nie waham się powiedzieć, że p. Chiliński, nasz skrzypek w Chicago, w porównaniu, w zupełności odpowiada swemu zadaniu jako artysta skrzypek — i pocóż wydatki robić niepotrzebne na koszta podróży innych? kiedy Zw. Śpw. nie ma pieniędzy na wyrzucenie.

*

Jubileusz 35-cio letni Zw. Śpw. ma najważniejszy cel, aby wykazać swą pracę zbiorową w pieśni, jako najważniejsze numery programowe w danym koncercie, zaś solowe występy, choćby były nawet o własnych siłach, w niczem by nie uszczupliły w programie, jeżeli chóry staną na wyżynie swej doskonałości.

*

Czyżby miało się powtórzyć to co było w Detroit? że chóry nie były przygotowane, aż dopiero Stojowski i Burska wyratowali nas z przykrej sytuacji? Jeżeli tak ma być (co jest możliwem, czytając w pismach napomnienia w stronę chórów, że nie uczęszczają na lekcje), to pocóż koncert w śródmieściu? Czy na to ażeby się dalej ośmieszać?

*

Wielką odpowiedzialność bierze na siebie Zarząd Zw. Śpw. jeżeli i tym razem powtórzy się to, co zawsze było, tymbardziej że były głosy ostrzegawcze ażeby nie dawać koncertu w śródmieściu.

*

Chcemy wierzyć w to, że tym razem będzie lepiej, a nawet bardzo dobrze, bo w chórach zbiorowych biorą udział głosy wybrane, najlepsze z każdego chóru, no i że nie dopuszczeni będą ci, co zaniedbywali w uczęszczaniu na lekcje.

*

*

Przypuszczamy, że soliści będą kosztować z orkiestrą około tysiąca dolarów, z próbami może więcej, wobec czego radzimy zastanowić się dobrze, czy jest to możliwem na takie wydatki narażać i tak ubogą kasę Zw. Śpw.

*

Radzimy przeto zaprosić nasze lokalne siły solowe, bo i tak przeważnie dla swoich będziemy śpiewać, a w to miejsce wytężyć wszelkie wysiłki aby chóry zbiorowe święciły tryumf Pieśni Polskiej, bo w tym celu a nie w innym koncert 35-cio lecia jest danym.

B. J. Z.

ADAM MICKIEWICZ

ZDANIA, UWAGI I BAJKI

Milczenie

Zaiste, miłe Bogu jest Aniołów pienie:
Ale daleko milsze człowieka milczenie.

Zgodność

Dobry mistrz w takim tylko chórze śpiewać lubi,
Gdzie czuje, że głos własny w harmonii gubi.

Ja

Muzyk zmiesza orkiestrę najlepiej dobraną,
Jeśli grając stara się, żeby go słyszano.

Przyjaciele

Niemasz teraz prawdziwej przyjaźni na świecie;
Ostatni znam jej przykład w Oszmiańskim powiecie.
Tam żył Mieszek kum Leszka, i kum Mieszka Leszek,
Z tych, co to: gdzie ty tam ja, co moje to twoje.
Mówiono o nich, że gdy znaleźli orzeszek,
Ziarnko dzielili na dwoje.
Słowem, tacy przyjaciele,
Jakich i wtncezas liczono niewiele,
Rzekłbyś: dwójduch w jednem ciele.
O tej swojej przyjaźni raz w cieniu dąbrowy
Kiedy gadali, łącząc swoje czułe mowy
Do kukań zozul i krakań gawronich:
Alić ryknę'o raptem coś koło nich.
Leszek na dąb; nuż po pniu skakać jak dzięciołek.
Mieszek tej sztuki nie umie,
Tylko wyciąga z dołu ręce: "Kumie!"
Kum już wylazł na wierzchołek.
Ledwie Mieszkowi był czas zmrużyć oczy,
Zbladnąć, paść na twarz, a już niedźwiedź kroczy,
Trafia na czoło, maca: jak trup leży;
Wnosi, że to nieboszczyk i że już nieświeży.
Więc mruknąwszy ze wzgardą odwraca się w knieje,
Bo niedźwiedź Litwin mięs nieświeżych nie je.
Dopieroż Mieszek ożył... "Było z tobą krucho!
Woła kum — szczęście Mieszku, że cię nie zadrapał!
Ale co on tak długo tam nad tobą sapał,
Jak gdyby coś miał powiadać na ucho?"
"Powiedział mi, rzekł Mieszek, przysłowie niedźwiedzie:
Że prawdziwych przyjaciół poznajemy w biedzie."

Dzwon i Dzwonki

Dzwonki razu jednego świegotały z wieży
Do dzwona, który w piasku pod kościołem leży:
"Widzisz, bracie, choć mniejsi, jak śpiewać umiemy;
Cóż tobie po wielkości, gdyś głuchy i niemy?"
"O głośni braciszkowie! — dzwon smutny zaszeptał:
Dziękujcie plebanowi, że mię w piasek wdeptał."

Pchła i Rabin

Pewien rabin, w Talmudzie kąpiąc się po uszy,
Cierpiał, że go pchła gryzła; w końcu się obruszy;
Dalej czatować, złowił. Srodze przyciśnięta,
Kręcąc się, wyciągając główkę i nożęta:
"Daruj, Rabi, mądremu nie godzi się gniewać;
O święty synu Lewi, nie chciej krwi przelewać!"
"Krew za krew! — wrzasnął Rabin — Beliala płodzie!
Filistynko, na cudzej wytuczona szkodzie!
Mrówki mają spichlerze; pracowite roje
Znoszą miody i woski, a trucień napoje:
Ty się jedna śród ludzi z liwarem uwijasz,
Pijaczko tem szkodliwsza, że cudze wypijasz..."
Zakończył: i gdy więźnia bez litości dłabi,
Pchła konając pisnęła: "A czem żyje Rabi?"

Wybory

Mamy wodza wybierać, więc się bracia spieszmy,
Lecz wprzód sobie pułkową muzykę obierzmy;
Na pierwszego trębacza podaję sapera,
Niech trąbi choć nie umie, wszak go lud wybiera.

Dzieło

Jeśli dzieło wymaga namyślań się długich,
Jeśli go nie dokończysz bez pomocy drugich,
Jeśli się wielu g.upców już do niego wzięło,
Chcesz mieć czyste sumienie, porzuć takie dzieło.

POLECAMY DO NABYCIA RÓŻNE NUTY

BEZPŁATNE PREMJUM W NUTACH

Które dodajemy do "Echa"

Zamawiając nuty, wystarczy padać numer i cenę
Różnicę w cenie należy dołączyć zgóry

MUZYKA ŚWIECKA

POLSKIE SZKOŁY NA RÓŻNE INSTRUMENTY.

Szkoła A. B. C. na Fortepian dla dzieci i począt. netto (100) 3.00
Szkoła na Gitarę, oraz 22 utwory z mand. i t. p. netto (96) 1.50
Szkoła na Mandolinę, oraz 30 utworów różnych netto (97) 1.40
Szkoła na Flet, zwykłej budowy lub Boehm'a ... netto (106) 75
Szkoła na Klarnet A.B.C. lub E.S. z rysunkami netto (107) 75
Szkoła na Kornet lub jakikolwiek inst. dęty z kl. netto (108) 75
Szkoła na Koncertinę i Bandonium .... netto (117) 75
Szkoła na Skrzypce dla samouków 7x11 .... netto (118) 1.50

ŚPIEWY DZIECIĘCE NA 1 GŁOS Z FORTEPIANEM.

Śpiewniczek Dziecięcy, 22 pieśni różnych komp. netto (200) 75
Śpiewniczek Dziecięcy, 16 pieśni różnych komp. netto (201) 75
Śpiewniczek Dziecięcy, 20 pieśni różnych komp. netto (202) 75
Śpiewniczek Dziecięcy, 26 pieśni różnych komp. netto (203) 75

ŚPIEWY DZIECIĘCE NA 2 I 3 GŁOSY Z FORTEPIANEM.

Dwa Duety. 1. Kwiaciarka. 2. Tęsknota .... net (210) 30
Dwa Duety. 1. Cyganki. 2. Piosnka .... net (218) 40
Brat i Siostra. "W kącie szkolna teka leży .... (233) 40
Dwa Duety. "Jaś i Małgosia" dla starszych .... (233) 30
Dwu głosowy śpiewniczek, 15 ut. (lub starszych) netto (285) 75
Dwu głosowy śpiewniczek, 8 utw. (dla starszych) netto (286) 75
Trzy Duety, "Polskie Skarby" dla szkół parafjal. netto (162) 20

Śpiewy na 1 głos z tow. fortepjanu

Ach jakżem ja nieszczęśliwa. Mazurek. Mezzo-sop .... (580) 20
Andzia. "Andziu, jeszcze szklaneczkę." Bar .... (536) 20
Dwa śpiewy. 1. Śpiew "Basi." 2. "Wiosna." Mez.-sop. (582) 20
Hiszpanka. "Jam jest miłości królowa." Mez.-Sop. .... (317) 25
Kozak Ukrainiec. "Hej ja kozak, zowut Wola." Ten. (307) 20
Kwiaciarka. "Młodość i piękność mam." Mezzo-sop. (314) 10
Kwiecisty i wonny maj. "Błękitne niezabudki." gł. śr. (316) 20
Krakowiak. "Na skalistym brzegu." Bas .... (478) 20
Krakowiak. "Na krakowskiej ziemicy." Bas .... (474) 40
Krakowiak. "Halko miła, tyś pobożna." Bas .... (476) 30
Laleczko ma. "Gdy dziewczę ma pięć lat." Bar. .... (544) 30
Modlitwa. "W poświstach wichru losu." Bas .... (482) 30
Piosnka. "Gdzie chłopaczek tam dziewczynka." Bar. .... (537) 30
Śpiew Janka. "Hej przy okienku twem." Ten. .... (574) 20
Wlazł kotek na płotek. "Nad srebrnym ruczajem." Bar. (558) 20
Zalotnik. "Jestem chłopak dziarski, żwawy." Bar. .... (542) 20
Wędrowna Ptaszyna. "Ptaszku, skąd przylatasz." Alt (322) 20
Zosia, Joasia i Basia. "Zosia jak węgle czki ma" Bar. (300) 20
Życzenie. "Gdybym ja była słoneczkiem." Alt .... (450) 20

Śpiewy na 2 głosy z tow. fortepjanu

Ciribiribin. "Pewnie w każdej bywa mowie" .... (728) 30
Cyganie. "Każdy wesół z nas i rad, mile czas upływa" (696) 30
Drogie Wspomnienia. Zalewski-Walkiewicz .... (770) 40
Duet Żabi. "I czego proszę żabom brak?" .... (754) 20
Dwa Duety. 1. Kaliny Wiosna. 2. Wrzesińskie Dzieci .... (708) 20
Dwaj Pałacze Fajek. "Zaledwo rano zdążę wstać." .... (736) 20
Dwa Mazurki. Eug. Walkiewicza (ludowe) .... (758) 30
Dusza w Niebie. "Ani ucho nie pojmie" .... (678) 40
Kochajmy się. (Serenada Schuberta) "Wśród tej ciszy" (790) 30
Lore-Ley. "Ja niewiem skąd w duszy mej gości" .... (748) 40
Modlitwa Ks. Marka. "Pośród pastuszków" .... (681) 20
Pozdrowienie. "W którą bądź stronę spojrzę" .... (716) 40
Pójdźmy razem. "Błoga cisza dokoła" .... (660) 50
Rota. M. Konopnickiej, muzyka Eug. Walkiewicza .... (760) 10
Rozstanie, Mazurek. "Wróć zapomnij biedną" .... (670) 50
Rybacy. "Strzechę rzuciwszy moją." Tenor i Bas .... (698) 60
Walczyku mój. "Mój ty walczyku, kocham cię znam." (780) 30
Wesoła Piosenka. "Zanućmy śpiew wesoło." .... (796) 30
W Pieninach Szczawnickich. "Boskie Pieniwy" .... (900) 30
Wszystko przemija. "Chwila skrzydlata" .... (665) 30

ŚPIEWY NA 3 GŁOSY (CHÓRY ŻEŃSKIE)

Chóry żeńskie na 1, 2, 3 i 4 gł. Zbiór 10 ut. z. 1 netto (960) 75
Chóry żeńskie na 1, 2, 3 i 4 gł. Zbiór 15 ut. z. 1 netto (961) 75
Hiszpanka. "Jam jest miłości królowa" .... net (908) 25
Hymn Jubileuszowy Janowi Sobieskiemu .... net (922) 05
Krakowianka. "Jestem Krakowianka" .... net (912) 10
Na Falach Dunaju. "Śpiew o Wiśle" .... net (956) 20

ŚPIEWY NA CHÓRY MIESZANE

Chór żołnierzy z opery "Faust," part. i gł. .... net (1152) 1.00
Cztery Powinszowania dla księży .... net (1068) 10
Cztery Utwory, popularnych pieśni .... net (1007) 10
Kantata ku czci H. Siekiewicza .... net (1133) 50
Marsz Żałobny Chopina, fort. i 12 głosów .... netto (1005) 90
Matysek. "Był Matysek, chłop przed laty" .... net (1127) 20
Na Falach Dunaju. "Śpiew o Wiśle" p. i gł. .... net (1156) 2.25
Najpierwsza Pieśń, "Skąd się wzięła," a capella .... (1057) 10
Pieśń Wiosenna (konkursowa) "Jest w życiu" .... net (1002) 10
Przebudzenie Zakochanego, Walc .... net (1121) 20
Róża "Już z królewskim twoim wdziękiem" .... (1113) 10
Sextet z "Lucyi di Lamermoor" solo i chór .... net (1014) 30
Siedmnaście Pieśni Ludowych, a capella .... net (1054) 25
Wiazanka Pieśni Narod. 6 zesz. No. (1158-9-60-1-2) i (1163) 1.20
Zbiór Kwartetów, 31 pieśni nar. a capella .... netto (1170) 75

CZTERY PIEŚNI (1011) Dietz-Urbanek. 1. Pieśniarz "Pevec"—"Der Saenger." Na chór mieszany z akomp. fortep. i skrzypiec, tekst polski, czeski i niemiecki. Utwór konkursowy. 2. Władysław Jagiełło. 3. Rota. 4. Nasze Hasło. 55c, tuzin $4.75.

ŚPIEWY NA CHÓRY MĘSKIE.

Chór żołnierzy z op. "Faust" z akomp. 12 gł. .... netto (1480) 1.80
Darmozjad St. Moniuszki. Solo Bas i chór komp. netto (1324) 45
Dwadzieścia cztery Pieśni Jana Galla, a capella .... net (1295) 1.40
"Hulały" — "Kryleć" "Niejeden nam prawi" .... net (1339) 10
Kieszonkowy śpiewniczek Tow. (60 pieśni) .... netto (1490) 60
Kozak. "Tam na górze jawor stoi," a capella .... (1328) 45
Marsz żałobny Chopina. 12 gł. i part. fort. .... net (1210) 90
Marsz żałobny. "Spocznie na wieki." .... net (1206) 20
Mazur z Opery "Halka." "W dzielnych sercach" .... (1326) 40
Na Falach Dunaju, "Śpiew o Wiśle," z akomp. .... netto (1488) 2.25
Od dworu do dworu. Kujawiak, 12 gł. i fort. .... netto (1390) 1.50
Pieśń Kolejarzy. K. Garbusińskiego .... netto (1304) 10
Pięć Pieśni Pogrzebowych St. Mon. (1330-2-4-6) net (1338) 1.30
Polonez. "Brzmijcie trąby," Chopina, 12 gł. i fort. net (1208) 1.20
Rok mój rok szczęścia. K. Garbusińskiego .... net (1300) 20
Sześć Pieśni Nar. i Tow. K. Garbusińskiego .... nett (1302) 20
Tesknota. "Gdziekolwiek pójdę." Solo Bas i chór netto (1315) 10
Wesele, Kujawiak. "Dana, dana naokoło" .... net (1489) 10
Wybór (19) Kwartetów, pol. i obce komp. .... netto (1460) 1.20

MUZYKA KOŚCIELNA

Śpiewy na 1 głos z tow. organów i. t. p.

Ave Maria. Gounoda "Zdrowaś Marya" sopr. .... (1520) 20
Do Ciebie Boże. Pieśń Poślubna. Sop. Tenor lub Bar. (1590) 20
Dwie Modlitwy: 1. W ciężkiej niedoli. 2. Boże Ojcze .... (1542) 40
Dwie Pieśni Kościelne. 1. Modlitwa. 2. Hymn .... (1512) 30
Modlitwa do M. B. "Nie opuszczaj nas" na głos śred. .... (1506) 20
Pieśń Pokutna. "O Panie co losy ludzkości" Bar. .... (1544) 20
Przyjmij Boże. Pieśń Poślubna, Sop. lub Ten. .... (1594) 20
Zdrowaś Marya. "Ave Maria" na sopran .... (1510) 20

Śpiewy na 2 głosy z tow. organów

Dwie Pieśni. 1. Stabat Mater. 2. Pieśń do M. B. .... (1630) 10
Dwie Pieśni. 1. Z pokorą. 2. Modlitwa na 3 głosy .... (1730) 10
Marsz Weselny, Veni Creator i Pieśń Poślubna (3 ut.) (1666) 60
Powrót Taty. "Witaj Maryo, święta Pani" .... (1660) 20
Stabat Mater. B. W. Walewskiego, Kontra-Alt i Ten. (1680) 30
Święta noc. "Cicha noc, święta noc" .... (1654) 20

Śpiewy na chóry mieszane

Bóg i Ojczyzna. Śpiewnik kościelny, 6 zesz. .... netto (1883) 2.00
O Narodzeniu Pańskiem 15-cie kolęd .... (1790) 50
Osiem Pieśni Wielkanocnych O Zmart. Pańskiem .... (1792) 25
Śpiewnik Łaciński na wszystkie niedziele w roku .... (1879) 60
Śpiewy Kościelne na 1, 2, 3 i 4 gł. (28 pieśni) W. netto (2060) 75
Sto Preludyi w formie szkoły na organy .... netto (2500) 3.00

MSZE POLSKIE I ŁACIŃSKIE, EUG. WALKIEWICZA.

a) Na 1 głos z organami lub a capella.

Missa (Op. 6). In honorem St. Casimir, a capella net (2112) 40
Missa (Op. 21). In honorem St. Josephi Sp. B.M.V. net (2114) 40
Msza Polska (krótka) przez Ks. K. Klaina, a cap. net (2080) 10

b) Na 2 głosy z organami lub a capella.

Missa (Op. 38). In honorem St. Joannis Canti C. net (2142) 60
Missa (Op. 41). In honorem B. M. V. de Czerwińsk net (2144) 60
Missa (Op. 43). In hon. St. Stanislai Kostkae C. .... net (2146) 60
Missa (Op. 44). Pro Defunctis .... net (2150) 40
Msza Polska (Op. 25). A Karczyńskiego .... net (2130) 40
Msza Polska (Op. 50). Żałobna .... net (2148) 60

c) Na 3 głosy z organami lub a capella.

Missa. Pro Defunctis C. Casciolini, a capella .... net (2160) 80
Missa (Op. 6). In h. St. Jos.Sp.B.M.V. Garbusiński net (2294) 1.00

d) Na chóry mieszane z org. lub a capella.

Missa (Op. 11). In hon. St. Michaelei Archangeli .... net (2260) 1.00
Missa (Op. 40). In hon. St. Hedwigs Reg. Vid. .... net (2263) 1.00
Missa (Op. 42). In hon. St. Stanislai Ep. et Mart. net (2268) 40
Missa (Op. 45). In hon. St. Josephat, for 7 voices .... net (2266) 2.40
Missa (Op. 46). In hon. B. M. V. de Częstochowa net (2264) 1.00
Missa Prima. Requiem. Ks. A. Wróblewski .... net (2268) 20
Msza Polska (Op. 15). Pieśni do mszy św. .... net (2268) 50
Msza Polska (Op. 17). Pieśni do mszy św. .... net (2269) 50
Msza Polska (Op. 20). Pieśni do mszy św. .... net (2256) 40
Msze Polskie (Op. 51 No. 1-4) (cztery), łatwe .... net (2257) 20
Msze Polskie (Op. 52 No. 1-4) (cztery), łatwe .... net (2254) 20
Osiem małych mszy (Op 51 i 52) Eug. Walk. .... net (2255) 40

e) Na chóry męskie z organami lub a capella.

Missa (Op. 2). Pastoralis. K. Garbusińskiego .... net (2292) 1.0
Missa (Op. 12). Prima qudr. (bez Gloria). K. Gar. net (2296) 25
Missa (Op. 42). In hon St. Stan. Ep. et Mart., 3 gł. net (2329) 40
Missa (Op. 17). In hon. St. Annae (dwa chóry) net (2300) 1.00
Missa (Op. 70). In hon. St. Ceciliae. Eug. Walk. net (2325) 1.00
Msza (Op. 13). Druga mała z inst. dętymi. K. G. net (2298) 25

—o—

POLONEZ OGIŃSKIEGO (724) Ogiński-Walkiewicz-Zalewski. "żegnam cię o Polsko ma." Solo Duet, lub chór żeński, z fortep. 26c, tuzin 60c.

—o—

SZKOŁA NA FORTEPIAN A. B. C. (Elementarna). Napisana przez A. Różyckiego Op. 50 (najlepsza dla kształcących się organistów), zalecona przez Warsz. Kons. Muz. dla samouków, dzieci lub starszych, bez nauczyciela (w braku Polaka). Przy wielkiej ilości ćwiczeń i wprawek, szkoła ta mieści w sobie wiele utworów, polskich melodji, krakowiaków, polonezów, walczyków, polek, pieśni nabożnych, świeckich i t. d., ogółem 160 numerów, 82 stronic, co przedstawia wartość (licząc choćby po 5c za numer) $8.00. Rozmiar 11x14. Cena dawniejsza tej szkoły $4.00, obecnie zniżona na $3.10 z pocztą.

—o—

Większy wybór nut, w katalogach naszego Wyd. Muz.
WYDAWNICTWO MUZ. I KSIĘGARNIA, B. J. ZALEWSKI
1505 Tell Place, Chicago, Ill.

BEZPŁATNE PREMJUM W KSIĄŻKACH
które dodajemy do "Echa"

Adam Mickiewicz. życiorys naszego wieszcza i poety	15
Album Królów. Portrety wszystkich Królów Polskich	40
Amalunga, czyli Córa Puszcz, w Ameryce Północnej	15
Antek Socha, młody wojak. Powiastka historyczna	15
Anioł Miłosierdzia, napisała Helena Staś	10
Antoś z Skalina, czyli cnota nagrodzona, zbrodńia ukarana	10
Aptekarz Polski, czyli zbiór najużywańszych nazw łacińskich	25
Arcydzieło organisty, powieść Józefa Dzierzkowskiego	15
Atlas do Dziejów Polski, z 10-ma mapami	30
Bajeczka o Kominiarczyku. Napisał Mark Twain	5
Bajki i Powiastki Ludowe o Strachach, opowiadanie	10
Balon Tajemniczy. Piękna powiastka z ryciną	10
Bartek Łatka, czyli jak żyd zrobił po śmierci testament	5
Bartosz Głowacki, czyli ostatnie uszlachcenie, z 8 rycinami	10
Basia. Powiastka dla dzieci przez Włochnę	5
"Ben-Hur." Z czasów Jezusa Chrystusa, z 120 ilustracjami	2.00
Bez Pana. Powieść historyczne z XI wieku	50
Bezsenna Noc, przez Samuela Clemens (Mark Twain)	5
Bez Szczęścia. Nowela M. D. Chamskiego	15
Biblioteczka dla pilnych dzieci, zaw. krótkie powiastki	35
Bitwa pod Kobylanką, dnia 6 maja 1864 r.	5
Bitwa pod Raszynem. Powieść historyczna z ilustracjami	30
Bolesław, czyli Dalszy Ciąg Genowefy, nap. Ks. Osmański	30
Błogosławieństwo duchowne domu, Ewangelja św. Jana	10
Bosy Pan. Powiastki bardzo zajmujące	5
Boża Męka pod Łzawą, opowieść górnoszląska	10
Boża Opieka, powieść osnuta na podaniach XVIII wieku	35
Chata Wuja Tomasza, obraz z życia niewolników ameryk.	15
Chłopi Bohaterzy, powieść z czasów Kościuszki	10
Choroby świń, czyli rady, wskazówki i wnioski dla hodowcy	20
Córka Staremberga, powieść historyczna z oblęż. Wiednia	15
Cudowny Lekarz, powiastka wielkanocna przez ks. Schmidta	15
Ćwiczenia łacińskie dla klasy 1szej, 74 stronic	25
Cyganka z Gór Święto-Krzyskich, czyli porwane dziecko	10
Czytania Majowe o cnotach Maryi przez O. Prokopa	35
Czas to Pieniądz. Powieść dla młodzieży	25
Czasy Kościuszkowskie, historyczny obrazek dla młodzieży	20
Czarny Piotr, z przygód Szerloka Holmesa (Conan Doyle)	10
Djabeł w domu, powieść, napisał A. Winiarski	10
Dobry Syn, bardzo zajmująca bajka z przed lat tysiąca	15
Dolina Almeryi, czyli dobrotliwość Boska	25
Droga Krzyżowa w 14 stacjach, oraz Passya	10
Dwaj Przyjaciele, przez Guy de Maupassant	10
Dwanaście ogólnych praw wszechświata, nap. ks. Adamski	15
Dwie Msze i nieszpory po polsku	5
Dwie Nowelki, przez Elizę Orzeszkową	15
Dwie Pieśni: 1. Do M. B. Róż. św. 2. O M. B. Gietrzwałdz.	5
Dwie Wioski i szkodliwe leki, powiastki z życia ludu	5
Dzieje Narodu Polskiego, ozdobione 78 obrazkami	35
Dzieci poznańskie	5
Dzieje święte w krótkości opowiedziane p. ks. I. Schustera	25
Dzieło Zbiorowe. Zawiera powiastki i opowiadania	1.50
Dzieje Starego i Nowego Testamentu	40
Dzielny Chłopiec, pow. osnuta na tle powstania roku 1863	15
Dzień Piąty Sierpnia 1864 r. Rzut oka na powstanie polskie	5
Dziesięć Miljonów Dolarów, przekład z węgierskiego	20
Dziwne koleje życia, czyli historja o trzech derwiszach	25
Dziwne przygody chłopa Urbana Długonosa, kilka powiastek	15
Dziwne Przygody Lorka Szlązaka, opow. z dziejów Polski	15
Fałszerz Pieniędzy, tajemnicze przygody Szerloka Holmesa	20
Ferdynand, powieść z życia hrabiego hiszpańskiego	25
Formuła, przy poświęcaniu się N. Sercu Pana Jezusa	50
Głos Synogarlicy na pustyni świata tego jęczącej	1.00
Głowa św. Barbary, powieść z przeszłości Pomorza	35
Gwizdalski wójtem, powiastka napisana przez Iskierkę	15
Historja cudownego obrazu Matki Boskiej w Rzymie	20
Historya Krzysztofa Kolumba, z rycinami	50
Historya św., czyli dzieje starego i nowego Testamentu	10
Historya św., ozdobiona licznemi rycinami, J. Chociszewski	25
Huragan, powieść historyczna w 3ch tomach	1.75
Jak Leczyć Dzieci, gdy dziecko zachoruje	5
Jan Kiliński, szewc warszawski	5
Katechizm Rzymsko-Katolicki dla szkół polskich w Amer.	10
Kilka lat z panowania Napoleona, romans	75
Klara, czyli zwycięstwo cnoty, napisał ks. Kanonik Szmid	25
Konfederaci Barscy na Sybirze, powieść	25
Kopalnia srebra, powiastka	5
Kopalnie Króla Salomona, bardzo zajmująca pow. z ilustr.	50
Korabiowie, obrazek rodzinny z czasów Napoleona I	25
Koronka do św. Józefa z dodatkiem litanii i modlitw	5
Koronka o świętej Annie, Matce Najświętszej Panny	10
Krótka historya Kościoła Katolickiego, napisał ks. Delert	40
Krótki opis Wyspy Haiti	5
Krótki rys początku zakładu św. Kazimierza w Paryżu	5
Krótki Katechizm dla dzieci z dodatkiem ministrantury	15
Krótkie i praktyczne Nabożeństwo Majowe, ułażył ks. Majer	20
Krwawa Głowa, powieść z wypadków galicyjskich w r. 1846	10
Krwawe Chwile, powieść historyczna z wojen kozackich	25
Krzysztof żegocki, czyli oswobodzenie Kościana w 17 wieku	20
Krzyżacy, powieść historyczna H. Sienkiewicza	1.50
Krzyż między dzikimi, czyli w krzyżu zbawienie	10
Ksiądz Placydy, stróż Przen. Sakramentu. Powieść hist.	10
Ksiądz Mackiewicz, bojownik za wiarę i wolność	15
Księga Sybilińska. Przepowiednie	1.00
Księżna Lubomirska, czyli cudowny los sieroty polskiej	20
Kurpie, powieść historyczna Wójcickiego	20
Latarnik. Opowiadanie o polskim rewolucjoniście	10
Legendy różnych autorów dla ludu i młodzieży. str. 148	25
Litosław, książe miłosierny, według starej baśni	15
List H. Sienkiewicza do redaktorów polskich pod Prusakiem	5
Litania do św. Józefa	10
Litania Narodu Polskiego	10
Losy Jacka Kozika, opowieść wiejska z pod Moskala	15
Ludgarda, czyli skutki wychowania opartego na religii	75
Ludzie leśni i wieszcze dzieci, przez Fr. Waligórskiego	5
Malagrida i Pombal, czyli ofiara nienawiści ku Jezuitom	20
Maciek w powstaniu, powiastka z powstania 1863 roku	15
Mikołaj Kopernik w związku z Kolumbem, z 39 rycinami	25
Modlitwa nabożna do Pana Jezusa i 10 pieśni	20
Modlitwy Odpustowe i Koronki do Serca Jezusowego	5
Moina, czyli niepojęte drogi Opatrzności	25
Mowy Patrjotyczne przy odsłonięciu pomnika Kościuszki	15
Nabożeństwo do św. Józefa, Oblubieńca N. P. Maryi	15
Nad Przepaścią, nowela Maksymiliana Ringa	15
Na rok Grunwaldzki. St. Osada	50
Nad Wartą, powieść z dawniejszych stosunków pruskich	15
Na Granicy, nowela przez M. Reichenbacha	15
Na innym pociągu, zbiór powiastek i bajek	10
Nasza Odyssea, w 1885 roku. Szkic z letnich wycieczek	20
Nawiedzania Najświętszego Sakramentu i N. P. N. M. P.	30
Niebezpieczna Cnota, czyli straszliwy los imigranta	20
Nieszpory łacińskie na wszystkie uroczystości kościelne	20
Nowenna do św. Józefa, z dodatkiem Litanii i Modlitw	10
Nowenny do Najświętszej Panny (na cały rok)	10
Nowy Dzwon. Pismo europejskie	5
Obowiązki i Rady do życia chrześcijańskiego	5
Obraz św. Barbary, powieść hist. z dziejów kozaczyzny	15
O Chmielu. Poradnik dla chcących hodować chmiel	15
O Emigracji, a w szczególności o Emigracji Polskiej	15
O Królowej Wandzie i jej zgonie ofiarnym	10
O Księciu Dymitrze i Hryciu Rusinie	15
O leczeniu chorób koni, bydła, świn, owiec i psów	50
O Maćku Junaku i gromadzie z organistą na czele	5
Opactwo Carrow (z angielskiego), w dwóch tomach	1.50
Opowiadania dla młodzieży, z francuskiego, dla dziatwy	20
Opatrzność Boska czuwa, czyli niewola u Maurów	30
Opowiadania i Anegdoty. Zbiór ciekawych utworów	5
Opowiadania i humoreski Marka Twaina	5
Osiem nocy (z tysiąc nocy i jednej)	10
Ostatnia wola, pouczająca powieść z życia ludu górskiego	20
Ostatni z rodu, szkic powieściowy na tle hsitorycznem	50
Orfeusz. Zbiór kwartetów na chory męskie	50
O Słowiku i Kierz Róży	25
O Strasznym Zbóju, powiastka ze zdarzeń prawdziwych	10
O wodzie, uczony wykład — śmiechu do rozpuku	5
Pan Redaktor w zalotach, humoreska uwieńczona nagrodą	10
Piekło, czyli Katownie Więzienia Piekielnego, z obrazkami	15
Pięć piesni o Panu Jezusie i do Najśw. Maryi Pannie	15
Piękna historya o cierpliwej Helenie, córce króla Antoniusza	15
Piękna niewolnica haremu, o Fatymie i dzielnym młodzieńcu	10
Piękne przykłady z Historji Polskiej	50
Piętnaście Tajemnic	10
Pierwsze wojny krzyżowe, z dodatkiem krótkiej wiadomości	10
Piotr Karaś, z prostego rybaka szlachcic i pan wielmożny	15
Po Barze, czyli Tom I. "Tułaczów"	50
Podręcznik dla urządzających obchody narodowe	50
Podręcznik Geografii Ojczystej, 50 rycin i 8 mapek geogr.	50
Poezye, wiersze i deklamacje Zahajkiewicza	20
Polacy w New Yorku, pamiątka miła dla Polaka	25
Pomsta Boża nad nieprzyjaciółmi Kościoła św.	15
Powieść o końcu życia Piłata Pontskiego	10
Powieści o Najśw. Maryi Pannie	20
Powrót z wojaczki, pow. z czasów powstania Kościuszki	15
Poznaj siebie samego. Koniecznie każdy przeczytać powinien	25
Prawomocność Unji Lubelskiej. Na czasie	25
Prawa i Reguły dla pragnących zostać obywatelami St. Zj.	10
Prawdziwe zdarzenie. Opowiadanie przez Wandę	10
Prawa kościelne, czyli ustawy o zarządzaniu kościołów	25
Proboszcz Kukulewa, podług Daudeta, opr. W. Karłowski	5
Przygody Maćka i jego przodków w wojnie z Tatarami	10
Rady i wskazówki fizjognomiczne, dla poznania ludzi	5
Reineke-Lis. Poemat satyryczny Goethego w 12 pieśniach	30
Różne Pieśni. 11 pieśni o Najśw. Pannie Maryi	10
Rycerz Błękitny i Moja Pieszczotka, powieść historyczna	25
Rycerze z Blaniku, ciekawe opowiadanie	10
Sasiedztwo wężów, i jako Pan Zagłoba o grzybach rozważał	5
Sejm Pijacki, czyli wyrok potępienia gorzałce	10
Skarbiec Wynalazków i praktycznych przepisów, 2600 rad	2.00
Skazaniec z Granady, czyli niewinnie uwięziony, powieść	20
Śniegotka, powiastka dla młodzieży, według starej baśni	15
Sokolstwo Polskie w Ameryce. St. Osada	25
Somo-Sierra, opowiadanie historyczne przez Gąsiorowskiego	5
Śpiący Biały Orzeł, czyli proroctwo starego pustelnika	20
Spirytologia, czyli nauka o wywoływaniu duchów	10
Spis wyrazów, używanych w ćwiczeniach łacińskich	25
Sposób odwiedzania Najświętszego Sakramentu	5
Sprawa Polska. St. Osada. Dzieło poważniejsze	50
Starogrodzka kapela, czyli poczciwych Opatrzność nie opuści	30
Stowarzyszenie Rodzin Chrześcijańskich ku czci Św. Rodziny	5
Świat Roślinny. Praca polecona do druku przez konkurs	5
Szaławiła, powieść staro-szlachecka przez B. Bolesławitę	40
Szukaj, a znajdziesz! 64 bardzo ciekawych zagadek obrazk.	10
Tadeusz Kościuszko, napisał Teodor Żychliński	15
Tajemnica Spowiedzi, powiastka moralna	15
Tajemnica chaty wiejskiej, powieść przez K. Tuczyńskiego	30
Tajemnice Różańca św. na kartkach (pęczek, 15 tajemnic)	10
Tajemnice żywego Różańca św. (brosz. lub w paczkach)	10
Tajemnicze morderstwo w dolinie Boscombe	10
Talizman, powieść flamandzka, bardzo ciekawa	50
Tereas wspomnienie z Niemiec, 64 str. dużego formatu	20
The 12th day of September, 1883, is the 200th anniversary	10
Trzeci Rozbiór Polski, nap. prof. Ign. Machnikowski	5
Trzydzieści pieśni i piosnek dla rzemieślników	10
Trzy Nowenny do Najśw. Serca Pana Jezusa	10
Trzy prześliczne i bardzo skuteczne modlitwy przy umier.	10
Tydzień prawdy, humoreska, napisał Józ. Woicki	5
Tyfus. Opowiadanie o uciekającym rewolucjoniście	5
Tysiąc Nocy i Jedna powieści arabskich, w 12 tomach	3.00

Prosimy "extra" z pięć ksiażek zamówić, by były w zastępstwie w razie wyczerpania.

ECHO MUZYCZNE. 1505 TELL PL., CHICAGO, ILL., U. S. A.

DZIAŁ OGŁOSZENIOWY PO 25c OD WIERSZA.

NOWOŚCI MUZYCZNE

ŚPIEWY NA 1 GŁOS Z AKOMP. FORTEPIANU.

PIOSNKA (571) Eug. Walkiewicz. "Halineczko Dziewczyneczko." Na solo Bas-Baryton, dedykowane Panu Janowi Hoberskiemu, na 1 głos z akomp. fortepjanu. 25c.

POLONEZ OGIŃSKIEGO (572) Ogiński-Walkiewicz-Zalewski. "Żegnam cię o Polsko ma." Solo lub duet z akomp. fortep. 26c.

ŚPIEWY NA 2 I 3 GŁOSY Z FORTEP. LUB A CAPELLA.

PIEŚŃ ŻEGLARSKA (675) D. Czyżewski. "Wesoło żeglujmy, wesoło," na chór dwu-głosowy, z akomp. fortep. 32c, tuzin $2.75.

PIEŚŃ ZGODY (909) Kurpiński-Walkiewicz-Zalewski. Opracowany z poloneza "**Witaj Królu,**" na chór żeński 3-głosowy, z akomp. fortep. 42c, tuzin $1.20.

POLONEZ OGIŃSKIEGO (918-3100) Ogiński-Zalewski. "Żegnam cię o Polsko ma." Solo, Tercet lub chór trzy-głosowy żeński z fortep. 11c, tuzin $1.00.

SCHERZO (729) Ed. Poniecki. "Siedzi w oknie cały ranek," na chór żeński z tow. fortep., 15c, tuzin $1.35.

TĘDY, TĘDY LECIAŁ PTASZEK (832) Wł. Żeleński. Solo Duet, lub chór żeński z fortep. 26c, tuzin $2.30.

TRZY ŚPIEWY (972) O. M. Żukowski, na chór trzy-głosowy. **1. Koncert** "W cienistym borze" a capela. **2. Dwa Serca** "Gdzieś zgubiłam serce" z fortep. **3. Podobno kocham go** "Kiedy biegnę" z fortep. 11c, tuzin 95c.

TRZY UTWORY (904) B. Dębiński - Moniuszko - Mendelssohn. 1. Marzenia o wiośnie, "O! widać i słychać." **2. Znasz li ten kraj?. 3. "Różyczka"** Różyczki białe. Na chór 3 gł. żeński, z akomp. fortep. 45c, tuzin $4.05.

WARSZAWIANKA (940) Eug. Walkiewicz. "Oto dziś dzień krwi i chwały," na trzy głosy a capela. 11c, tuzin 95c.

ŻMUDŹ (902) B. Dębińskiego No. 3 z kantaty **Pieśń o Ziemi Naszej.** Na sopran solo i chór żeński trzy-głosowy z akomp. fortep. 62c, tuzin $5.50.

ŚPIEWY NA CHÓRY MIESZANE Z FORT. LUB A CAPELLA.

BOHATEROWI! (1082) Kurpiński-Bartkiewicz. "Nieśmiertelność! Nieba w nagrodę ci dały." Z roku 1814. Na chór mieszany, z akomp. fortep. 15c, tuzin $1.35.

CHÓR NOCNY (1003) J. Bizet, "Mrok głębiej sięga w dal." Na chór mieszany a capela. 6c, tuzin 50c.

CHÓR WIEŚNIAKÓW (1001) z opery "Princ Igor." Muzyka A. Borodina, tekst opracował B. J. Zalewski. "Szum z burzą wiruje." Na chór mieszany z akomp. fortep. 20c, tuzin $1.80.

CZTERY LUDOWE PIOSENKI (1070) Kotarbiński-Bartkiewicz-Sobieski-Kazuro-Szopski-Wiechowicz. 1. "Niech orły w górze." **2. Na fujarce "A za lasem wołki moje." 3. Krakowiak** "Daleko, daleko." **4. Kołysanka** "Uśnij że mi, uśnij." Na chór mieszany a capella. 15c, tuzin $1.35.

CZTERY PIEŚNI LUDOWE (1148) Wiechowicz-Kaczkowski. 1. "Kiedy będzie." **2.** Nie wyganiaj pastereczko." **3.** "Oj i w polu jezioro." **4. Obertas** 'Dalej bracia.' Na chór mieszany a capella. 15c, tuzin $1.35.

DWA UTWORY (1022) Elsner-Gruber. 1. Święta noc "Cicha noc." **2. Cnota i Rozum** "Próżno na piasek." Na chór mieszany a capella. 15c, tuzin $1.35.

DWA UTWORY (1104) Rzepko-Schumann. 1. Kołysanka, "Kołysz go, aniele." **2. Powitanie wiosny,** "Przybywaj hoża." Na chór mieszany a capela. 6c, tuzin 50c.

DWA UTWORY (1149) Weber-Abt. 1. Wiosna, "Gdy uroczy maj." **2. Barkarola z opery "Oberon,"** "Już szemrze nurt wody" na chór mieszany a capela. 6c, tuzin 50c.

DWIE PIEŚNI NARODOWE (1072) Ks. K. Klein Op. 19. 1. Manifest ludu kantata "Wzniósł głowę naród." **2. Polska Marsyljanka** "Do broni, minął dzień przemocy." Na chór mieszany a capella. 15c, tuzin $1.35.

HYMN POLSKI ZMARTWYCHWSTAŁEJ (1114a) Ks. J. Surzyński, słowa J. Słowackiego, na chór mieszany z akomp. fortep. 26c, tuzin $2.35.

KRAKOWIAK (1099) E. Poniecki. "Nasza Krakowianka," na chór mieszany a capela. 11c, tuzin 95c.

NOC MAJOWA (1180) Wł. Żeleński. "W noc majwoą." Na chór mieszany z akomp. fortep. 42c, tuzin $3.75.

OKRĘŻNE (1090) Z. Noskowski. "U naszego pana," na chór mieszany, z akomp. fortep. 15c, tuzin $1.35.

PIEŚŃ ZGODY (1080) Kurpiński-Walkiewicz-Zalewski. Opracowany z poloneza "Witaj Królu," na chór mieszany, z akomp. fortep. 42c, tuzin $1.20.

PIOSNKA ŻOŁNIERSKA (1000) Muzyka **A. Archangielskiego,** tekst opracował **B. J. Zalewski** "Zmroku cień na ziemię pada." Na chór mieszany, a capella. 20c, tuzin $1.80.

POLONEZ OGIŃSKIEGO (1098) Ogiński-Walkiewicz-Zalewski. "Żegnam cię o Polsko ma." Na chór mieszany z fortepianem. 11c, tuzin $1.00.

TRZY MAZURY (1111) Sobieski-Poniecki-Maszyński. 1. Mazur "Hej zakwitła." **2. Ostatni Mazur** "Huczą basy." **3. Mazur z "Jasełek"** "Hej, ha! na bok z drogi." Na chór mieszany a capella, numer 3 z fortep. 30c, tuzin $2.70.

TRZY UTWORY (1055) Gall-Moniuszko-Noskowski. 1. Jest sobie kosiarz. 2. Dzieweczka nad rzeczką, "Płynie czysta rzeczka." **3. Na jagody,** "Zawitał nam dzionek." Na chór mieszany a capela. 6c, tuzin 50c.

TRZY UTWORY NARODOWE (1097) Nowowiejski-Poniecki. 1. Nowy hymn narodowy "Boże coś Polskę." **2. Polonez** "Nasz sztandar." **3. Marsz Legjonów** "Hejże Orlęta." Na chór mieszany a capella. 30c, tuzin $2.70.

ŚPIEWY NA CHÓRY MĘSKIE Z FORTEP. LUB A CAPELLA.

CZTERY PIOSENKI (1296) Gall-Maszyński. 1. Wlazł kotek na płotek. 2. Cymcyrymcymcym "Co się stało we dworze." **3. Jaś i Kasia."** "Siadła na dębie zazula." **4. Polonez XVIII wieku** "Z wysokich parnasów." Na chór męski a capela. 6c, tuzin 50c.

CZTERY PIEŚNI (1411) Appel-Kurpiński-Surzyński-Walkiewicz. 1--2-4 Warszawianka "Oto dziś dzień wrki i chwały.". **3. Serenada** "Dobranoc" na chór męski a capela. 11c, tuzin 95c.

DWADZIEŚCIA CZTERY (24) PIEŚNI LUDOWYCH (1295) Jan Gall. Opracowane na chór męski a capela, za komplet $1.40.

DWA UTWORY (1322) Lachman-Walewski. 1. A ja sobie podrygom. 2. Pije Kuba. Mel. lud. na chór męski a capela. 11c, tuzin 95c.

KOWALE (1223) J. Czubski. Na chór męski, sola i chóry, z akomp. fortep. 32c, tuzin $2.80.

MARSZ MIEROSŁAWSKIEGO (1394) S. Surzyński. "Gdy Naród do boju," — oraz **Pierwszy Maja** "Zieloność i kwiaty." Na chór męski a capela. 6c, tuzin 50c.

MODLITWA KS. MARKA (1221) J. Czubski. Sola, duety, chóry, z akomp. fortep. na chór męski. 32c, tuzin $2.80.

PIEŚŃ ZGODY (1320) Kurpiński-Walkiewicz-Zalewski. Opracowany z poloneza "**Witaj Królu,**" na chór męski, z akomp. fortep.. 42c, tuzin $1.20.

POLONEZ OGIŃSKIEGO (1376). Ogiński-Walkiewicz-Zalewski. "Żegnam cię o Polsko ma." Na chór męski z fortepianem. 11c, tuzin $1.00.

TRZY PIOSENKI (1374) Nowakowski-Liszt-Walter. 1. Wisła "Jest kraina." **2. Hej, harda dziewczyno." 3. Na pożegnanie.** "Bądź zdrów." Na chór męski a capela. 6c, tuzin 50c.

ZA BROŃ! ZA BROŃ! "URRA UBIJ" (1398) Wachnianin-Zalewski. Solo, duet i chór męski a capela. 11c, tuzin 95c.

ŚPIEWY RELIGIJNE RÓŻNEJ TREŚCI, MSZE I T. D.

OSIEM MSZY POLSKICH (2255) Eug. Walkiewicz Op. 51, No. 1, 2, 3, 4. Op. 52, No. 1, 2, 3, 4. Krótkie i łatwe, dla dzieci lub starszych, na 1, 2 lub 4 głosy mieszane, a capele lub z organami. 42c, tuzin $3.75.

PIEŚNI DO MSZY ŚWIĘTEJ (2268) Eug. Walkiewicz, Op. 15. "Boże Stwórco, nasz Panie." Na cztery głosy mieszane, lub na dwa głosy równe, z organami. 52c, tuzin $4.55.

PIEŚNI DO MSZY ŚWIĘTEJ (2269) Eug. Walkiewicz Op. 17. "Z odgłosem wdzięcznych pieśni." Na cztery głosy mieszane, lub dwa głosy równe, z organami. 52c, tuzin $4.55.

UTWORY INSTRUMENTALNE, NO RÓŻNE INSTRUMENTA.

DWA UTWORY (2565) B. J. Zalewski-Borel Gounod. 1. Wesoła piosenka, "La sorella." **2. Chór żołnierzy, Marsz z opery "Faust"** na skrzypce z fortep. 27c.

MARSZE I TAŃCE POLSKIE (2600) B. J. Zalewski. Na same (solo) skrzypce. 21 utworów, 65c.

MARSZE I TAŃCE POLSKIE (2760) B. J. Zalewski. Na sam (solo) kornet. 27 utworów, 37c.

CHŁOPSKIE KUJAWIAKI (3381). Melodje uchwycił **B. J. Zalewski,** na fortepjan; opracował **Eug. Walkiewicz.** 25c.

Wydawnictwo Muzyczne i Księgarnia, B. J. Zalewskiego, 1505 Tell Pl., Chicago, Ill.

PIEŚNI I PIOSENKI JANA GALLA NA CHÓRY MĘSKIE

Za komplet 70 pieśni $2.00 (cena zniżona)

Spis utworów zawartych w tomie I. (Chóry Męskie)

1. "Wesoły nam dziś dzień nastał", pieśń wielkanocna
2. Wiosna (orygin.).
3. Noc (orygin.).
4. Serenada (orygin.).
5. Dziad i baba. (St. Moniuszko).
6. Polećć pieśni z miasta... (St. Moniuszko)
7. Wróżba znachora. (St. Moniuszko).
8. Dziwcza w sinech stojła.a..
9. Toast. (orygin.).
10. "Och ja neszczasnyj" (ruska
11. "Ne budu pa żenytysia" (ruska
12. Kałyna (ruska piosnka ludowa).
13. "Letiw oreł" (ruska piosnka
14. "Ne chody Hryciu" (ruska
15. "I szumyt i hude" (ruska
16. "Oj, kracze, kracze" (ruska
17. "U susida" (ruska piosnka ludowa).
18. "A wże try dni, try nediły"
19. "Każut lude szczom szczasływa" (ruska piosnka ludowa).
20. "Oj, Moroze, Morozeńsku..."
21. "O cóżeś się zadumała" (piosnka ludowa).
22. "Stoi jawor zielony..." (piosnka ludowa).
23. "Zyczenie" (Chopin).
24. "Requiem aeternam" (oryg.).
25. "Czy to panna, czy mężatka"
26. "Lacrimosa" (oryg.)
27. "Benedictus" (oryg.).
28. "O gospodzie uwielbiona" —
29. "Agnus Dei" (orygin.).
30. "Kaśka była latawica" (piosnka ludowa).
31. "Kiedy będzie słońce i pogoda" (piosnka ludowa).
32. "U młynarza Marcina" (piosnka ludowa).
33. "Szumi Marica" (hymn narodowy bułgarski).
34. "Piosnka żołnierska" (szwedzka melodya z XVIII wieku).
35. "Czary" (orygin.).
36. "Lulajże Jezuniu" kolęda).
37. "Pójdziesz ci ty przez las"
38. "Święty Boże" (pieśń ludowa).
39. "Jaś i Kasia" (piosnka ludo-
40. "Barkarola" (orygin.).
41. "W żłobie leży" (kolęda).
42. "Ruta" piosnka ludowa).
43. "Chciało się Zosi jagódek" —
44. "Kiedy ranne wstają zorze"
45. "Wśród nocnej ciszy" (kolęda).
46. "W tej kolędzie kto tam będzie" (kolęda).
47. "Stoi Maryś w okńie" (piosn-
48. "Ty ze mnie szydzisz dziew-
49. "Boga Rodzico" pieśń ludo
50. "Hejże ino! fijołeczku leśny"
51. "Czego ty dziewczyno pod jaworem stoisz" piosnka ludo
52. "Na horodi buraczok" (piosn-
53. "Jam sem chłopec sprawedłyka ludowa).
54. "Oj, u poli try krynyczeńki"
55. "Raz na warti ja stojaw" —
56. "Ja do łesa ne pudzem" (piosnka ludowa).
57. "O joj, joj..." (piosnka ludowa).
58. "Oj, ne szumy" (piosnka ludowa).
59. "Oj, zakuwała sywa zazuleńka" (piosnka ludowa).
60. "Oj, ty zore weczirnaja" —
61. "Moja myła, premyłena" —
62. "Taj do domu ja ne zajdu"
63. "Tam u poli dołyna" (piosnka
64. "Tam u poli krynyczeńka" —
65. "Oj! szczoż bo to za woron"
66. "Zełenaja ruta" (piosnka ludowa).
67. "Hora, hora" (piosnka ludowa).
68. "Ne pidu do łesa z konyczkamy" (piosnka ludowa).
69. "Oj jichaw Czumak..." —
70. "Hymn do Boga" (orygin.).

PIEŚNI I PIOSENKI JANA GALLA NA CHÓRY MIESZANE

Za komplet 75 pieśni $2.50 (cena zniżona)

Spis utworów zawartych w tomie II. (Chóry Mieszane)

1. Nad grobem Dartuli (orygin.).
2. Noc (orygin.)
3. "Pójdziesz ty przez las" —
4. Anioł pasterzom mówił (kolęda).
5. "Wesoły nam dziś dzień nastał" (pieśń wielkanocna).
6. "Kto się w opiekę".
7. "Lulajże Jezuniu" (kolęda).
8. "Gdy w czystem polu" (piosnka ludowa).
9. "Jezusa narodzonego" (kolęda).
10. "Tryumfy króla niebieskiego"
11. "Przybieżeli do Betleem pasterze" (kolęda).
12. "Oj na hori ta żeńci żnuț" —
13. "Widała mene moja matynka" (piosnka ludowa ukraińska).
14. "A ja lublu Petrusia" (piosn-
15. "Czas do domu, czas..." —
16. "Ta ne ljublju ja ni Stećka..."
17. "Czajka" (piosnka lud. ukr.).
18. "Jichaw kozak za Dunaj" —
19. "Czyja pryczyna" (piosnka lud.
20. "Ne chody Hryciu" (piosnka
21. "U susida chata biła" (piosn-
22. "Dziwcza w sinech stojała..."
23. "Oj, Moroze, Morozeńku..."
24. "Wśród nocnej ciszy" (kolęda).
25. "Święty Boże".
26. "Boga Rodzico".
27. Kalina (piosnka ludowa).
28. Ruta (piosnka ludowa).
29. "Przyjechalo trzech na jednym koniu" (piosnka ludowa).
30. "O cóżeś się zadumała" (piosnka ludowa).
31. "Żebym ja był wiedział..." —
32. "Już miesiąc zaszedł".
33. "Nowy rok bieży" (kolęda).
34. "W polu ogródeczek" (piosnka ludowa).
35. "Dnia każdego" (pieśń św. Kazimierza).
36. "Kiedy ranne wstają zorze"
37. "Bóg się rodzi" (kolęda).
38. "Przez czyścowe upalenia" —
39. Jest sobie kosiarz" (oryg.).
40. "Leć głosie po rosie" (piosnka ludowa).
41. "Gdzież to jedziesz Jasiu" —
42. "Idzie żołnierz borem, lasem"
43. "Zagrzmiała runęła w Betleem
44. "Wiosna" (orygin.).
45. "Ukrywać się nie przyda" —
46. "Tam w ogródeczku" (piosnka ludowa).
47. "Serce" (piosnka ludowa włoska).
48. "Wychodź Marysiu do drogi"
49. "Prędzej, prędzej koniku" —
50. "Hej! w dzień narodzenia"
51. "Pędzi konik z miasta" (piosn-
52. "Gdy się Chrystus rodzi" (kolęda).
53. "W dzień Bożego Narodzenia"
54. "Przyjm pieśń na powitanie"
55. "Hejże ino! fijołeczku leśny"
56. "Na horodi buraczok" (piosn-
57. "Oj jichaw czumak" (piosnka
58. "Jam sem chłopec sprawedływy" (piosnka lud. Łemków).
59. "Oj, u poły trzy krynyczeńki"
60. "Zelenaja ruta" (piosnka ludowa ruska).
61. "Czego ty dziewczyno pod jaworem stoisz" (piosnka lud.).
62. "Tam u poły krynyczeńka" —
63. "Raz na warti ja stojaw" —
64. "Oj! szczoż boto taj za woron" (piosnka lud. ruska).
65. "O joj, joj..." (piosnka lud.).
66. "Oj zakuwała sywa zazuleńka"
67. "Tam u poły dołyna..." —
68. "Oj! pianaż bo ja piana" —
69. "Moja myła, premyłena" —
70. "Hora, hora" (piosnka ludowa Łemków).
71. "Ja do łesa ne pudzem" —
72. "Oj ty zore weczirnaja" —
73. "Ne pidu do łesa z koniczkamy" (piosnka lud. Łemków).
74. "Oj, ne szumy tuże duże..."
75. "Hymn do Boga..." (orygin.).

Wydawnictwo Muzyczne i Księgarnia B.J.Zalewskiego, 1505 Tell Pl. Chicago

Prosimy nadesłać $2.00 za roczną prenumeratę, $1.00 za półroczną, 50c za kwartał, 25c za pojedynczy lub wstępny numer